

**OTOPASAŻ.PL**  
Kupuj taniej, sprzedawaj i zarabiaj, promuj firmy!

+ dodaj ogłoszenie do gazet  
(w najbliższym wydaniu)

**Kupię**  
gospodarstwo  
lub grunt rolny,  
tel. 664 944 635

**E-prenumerata**  
Express na Twoją  
skrzynkę mailową  
**za 0zł**  
wejdź na: [www.prenumeruj.otomedia.info](http://www.prenumeruj.otomedia.info)

DWUTYGODNIK  
BEZPŁATNY

18 stycznia 2013  
NR 2 (310) ROK 8  
ISSN: 1731-3155  
Indeks: 380393

grupa  
expressy  
dolnośląskie

Kostomłoty, Malczyce, Miękinia, Środa Śl., Udanin

oto [sroda.pl](http://sroda.pl)

# express Średzki

**Reklama** express  
w Expressie?  
tel. 505 502 202  
[f.siwiec@otosroda.pl](mailto:f.siwiec@otosroda.pl)

## Z imprezy przywiózł... znaki

Średzcy policjanci zatrzymali młodego mężczyznę, który w swoim samochodzie przewoził skradzione znaki drogowe. 19-latek wpadł podczas kontroli drogowej. ▶ 2

## Śmierć pod krą

Między godz. 3, a 4 nad ranem utonął 40-letni bosman małego statku na Odrze. Jego zwłoki odnaleziono dopiero przed południem w pobliżu Warzyny w gm. Miękinia. ▶ 2

## Juszczyn łączy na ludowo

Pomysł powstał jakiś czas temu, a zrealizowano go 12 stycznia. Tego dnia w świetlicy wiejskiej w Juszczynie odbyło się noworoczne spotkanie integracyjne kapel ludowych działających przy Domu Kultury w Środzie Śląskiej. ▶ 8

## Średzianie byli hojni



Wolontariusze Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy zebrali w naszym mieście blisko 9 tys. zł. Sztab zorganizowali uczniowie i nauczyciele PZSP nr 1. ▶ 8

## Kosomłoty the best

Kosomłoty zwyciężyły w 1. Samorządowym Turnieju Powiatu Średzkiego. Kosomłoccy samorządowcy okazali się niepokonani w grach zespołowych: siatkówce, koszykówce oraz piłce halowej. ▶ 4

## Warto działać, pomagać, tworzyć

Okres świąteczno-noworoczny, czy noworoczny – jak w chwili obecnej – to tradycyjnie pora jasełek i spotkań oplatkowych także w gminie Środa Śląska. ▶ 2



## Budżet powiatu 2013

Dochody w kwocie 37 306 tys. zł i wydatki na takim samym poziomie – tak przedstawia się tegoroczny budżet Powiatu Średzkiego uchwalony na ostatniej, grudniowej sesji rady powiatu. ▶ 4



## Koncert Noworoczny w Lutyni

W hali sportowej w Lutyni odbył się Noworoczny Koncert zorganizowany przez Gminny Ośrodek Kultury w Miękinia oraz Zespół Szkół im. Jana Pawła II w Lutyni. Honorowym gościem uroczystości był wójt gminy Miękinia Jan Marian Grzegorzczyn. ▶ 10



## Dotacja na Orlika rozliczona

Pod koniec 2012 r. do budżetu Gminy Udanin wpłynęła dotacja w wysokości 833 tys. zł na budowę kompleksu boisk sportowych w ramach programu „Moje boisko-Orlik 2012” w Udaninie. ▶ 11



Mieszkania Domy Lokale Ziemia  
oto dobry portal  
nieruchomosci plus.pl

**PRZYWOZIMY WODĘ DO DOMU**

Ministerstwo Zdrowia RP  
Jodowanie wody źródlanej jest rekomendowane przez Ministerstwo Zdrowia w ramach Programu Eliminacji Niedoboru Jodu w Polsce.

- ☑ poziom intelektualny naszych dzieci - „IQ”
- ☑ lepsza pamięć
- ☑ mniej nieobecności w szkole i przedszkolu

**BONART**  
woda źródlana z dodatkiem jodu

**PROMOCJA!**  
PIERWSZA WODA GRATIS

- ☑ Woda źródlana z dostawą do domu klienta indywidualnego.
- ☑ Pompka do wody 15 zł + kaucja zwrotna jednorazowa za zbiornik 19l.

więcej informacji pod nr tel.:  
tel. 71 354 28 83

[www.jodowana.pl](http://www.jodowana.pl)  
[woda@jodowana.pl](mailto:woda@jodowana.pl)

**MIEJSCE NA TWOJA REKLAMĘ**  
MIEJSCE NA TWOJA REKLAMĘ  
MIEJSCE NA TWOJA REKLAMĘ  
MIEJSCE NA TWOJA REKLAMĘ  
dzwoń:  
**Franciszek Siwiec**  
tel. 505 502 202  
[reklama@otomedia.pl](mailto:reklama@otomedia.pl)



## Kronika kryminalna

### Z imprezy przywiózł... drogowe znaki

Średzcy policjanci zatrzymali młodego mężczyznę, który w swoim samochodzie przewoził skradzione znaki drogowe. 19-latek wpadł podczas kontroli drogowej.

Policjanci z Komendy Powiatowej Policji w Środzie Śląskiej o godz. 1:00 zatrzymali do kontroli drogowej w jednej z miejscowości na terenie gminy Środa Śl. 19-letniego mieszkańca Miękinia.

Okazało się, że kierowca Seata nie posiadał przy sobie żadnych dokumentów. Ale to nie wszystko. Podczas dalszej kontroli, w części bagażowej pojazdu funkcjonariusze ujawnili cztery znaki drogowe. Mężczyzna początkowo twierdził, że znaki te kupił od nieznanego celem zawiezienia na budowę domu.

Tłumaczenia 19-latek nie były spójne i zmieniały się w trakcie trwania kontroli. Ostatecznie kierujący Seatem przyznał, że ujawnione przez policjantów przedmioty ukradł w 2012 r. z terenu Miękinia, gdzie na jednej z ulic prowadzone były prace ziemne. Mężczyzna został zatrzymany i trafił do policyjnego aresztu. Jak wyjaśnił funkcjonariuszom, zabrał znaki, kiedy wracał z imprezy.

19-latek otrzymał mandat za brak wymaganych dokumentów, a ponadto za kradzież znaków o wartości blisko 400 złotych odpowie przed Sądem. Grozić mu może kara nawet do 5 lat pozbawienia wolności.

## Kino Środa Śląska



Kino „Środa Śląska”, zaprasza na ciąg dalszy styczniowych projekcji.

### 18/19 i 21 stycznia – piątek/sobota i poniedziałek

- godz. 16.00 – „Renifer Niko ratuje brata” – animacja, familijny, (Dania, Finlandia, Irlandia, Niemcy), 1 godz. 15 min.  
 godz. 17.30 – „Atlas chmur” – dramat, sci-fi (Hongkong, Niemcy, Singapur, USA) 2 godz. 52 min.  
 godz. 20.00 – „Paryż – Manhattan” – komedia romantyczna (Francja) 1 godz. 20 min.

### 25/26 stycznia – piątek/sobota

- godz. 16.00 – składanka bajek, 1 godz. (5 zł)  
 godz. 18.00 – „Żądze i pieniądze” – dramat, komedia (USA) 1 godz. 40 min.  
 godz. 20.00 – „Żądze i pieniądze” – dramat, komedia (USA) 1 godz. 40 min.

Ceny biletów: 10 zł i 5 zł (składanki bajek).  
 Kino Środa Śląska, pl. Wolności 58 (Dom Kultury).  
 (prg)

## ZWROT PODATKU AKCYZOWEGO ZA PALIWO ROLNICZE W 2013 ROKU

### Termin składania wniosków:

- 1-28 luty 2013r. (I termin)
- 1-31 sierpień 2013r. (II termin)

### Miejsce składania wniosków:

- wójt, burmistrz (prezydent miasta) właściwy ze względu na miejsce położenia gruntów będących w posiadaniu lub współposiadaniu producenta rolnego (w tym dzierżawcy)

### Załączniki do wniosku:

- faktury VAT potwierdzające zakup oleju napędowego do produkcji rolnej w okresie od 1 sierpnia 2012 r. do 31 stycznia 2013 r. - I termin,
- od 1 lutego 2013 r. do 31 lipca 2013 r. - II termin, lub kopie faktur potwierdzone za zgodność z oryginałem przez upoważnionego pracownika urzędu gminy lub miasta,
- odpis z Krajowego Rejestru Sądowego, w przypadku, gdy producent rolny podlega wpisowi do tego rejestru,

### Kwota zwrotu podatku akcyzowego:

- iloczyn ilości oleju napędowego zakupionego do produkcji rolnej, wynikającej z faktur VAT oraz stawki zwrotu do 1 litra (w 2013 r. - 0.95 zł/litr) Limit zwrotu podatku w 2013 r.:
- kwota zwrotu podatku nie może być wyższa niż kwota stanowiąca iloczyn stawki zwrotu na 1 litr oleju napędowego, liczby 86 oraz powierzchni użytków rolnych będących w posiadaniu lub współposiadaniu producenta rolnego, określonej w ewidencji gruntów i budynków, według stanu na dzień 1 kwietnia 2013 r.

### 81,70 zł x ilość ha użytków rolnych

### Wyplata kwoty:

- 2 - 30 kwietnia 2013 r. w przypadku złożenia wniosku w I terminie
- 1 - 31 października 2013 r. w przypadku złożenia wniosku w II terminie
- gotówką w kasie urzędu gminy lub miasta albo przelewem na rachunek bankowy podany we wniosku

### Dołnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego

ul. Zwycięska 8, 53-033 Wrocław  
 tel. centrala 71/339 80 21,22  
 tel. sekretariat 71/339 86 56

# Warto działać, pomagać, tworzyć

Okres świąteczno-noworoczny, czy noworoczny – jak w chwili obecnej – to tradycyjnie pora jasełek i spotkań oplatkowych także w gminie Środa Śląska.

Wrocławaw, gdzie 13 stycznia w miejscowej świetlicy z mieszkańcami spotkali się m.in. proboszcz parafii św. Wawrzyńca ks. Janusz Głęba, burmistrz Środy Śląskiej Bogusław Krasucki, wicestarosta średzki Mieczysław Kudryński i – reprezentujący Radę Miejską w Środzie Śląskiej Zdzisław Kruzelnicki.

- To bardzo dobry i potrzebny



Najmłodsi oglądali jasełka bezpośrednio na „scenie”.

Za nami spotkania lokalnych społeczności w Ciechowie, Cesarzowicach czy Chwalimierzu. Na wszystkie dotrzeć nie sposób. Nam udało się zajrzeć do

zwyczaj – mówi burmistrz Bogusław Krasucki. – Wprowadzić nie wszystkie nasze sołectwa takie spotkania organizują, ale wiemy, że powoli ich przybywa i to jest



Słowo duszpasterskie i gospodarskie skierowali do mieszkańców Wrocławaw i ich gości ks. proboszcz Janusz Głęba i burmistrz Bogusław Krasucki.

dobry kierunek. Z jednej strony kultywujemy tradycję, z drugiej jesteśmy wszyscy bliżej siebie.

Noworoczne życzenia, jasełka przygotowane przez dzieci i szczerze zadowolenia organizatorów spotkania. – Życie jest trudne i mija szybko. Nie stójmy więc w miejscu, nie zamykajmy się, bo warto działać, warto pomagać, warto tworzyć.

Trudno się z tą opinią nie zgodzić. Swoją rolę w organizowaniu spotkań mieli, oprócz ks. Proboszcza, sołtys i rada sołectwa Wrocławaw, miejscowe koło gospodyń wiejskich i ww. radny miejski. (prg)

Trudno się z tą opinią nie zgodzić. Swoją rolę w organizowaniu spotkań mieli, oprócz ks. Proboszcza, sołtys i rada sołectwa Wrocławaw, miejscowe koło gospodyń wiejskich i ww. radny miejski. (prg)

## Koncert podwójnie uroczysty

W ciekawy sposób parafia Podwyższenia Krzyża Świętego w Środzie Śląskiej uczciła święto Trzech Króli.

W niedzielę 6 stycznia w kościele św. Krzyża odbył się koncert kolęd w wykonaniu Przemysława Radziszewskiego (tenor/baryton), byłego żołnierza zawodowego z ośmioletnim stażem, a także finalisty ubiegłorocznej edycji muzycznego talent-show „Tylko muzyka. Must Be The Music”.

- Cieszymy się, że także w ten sposób możemy uczcić tak ważne

dla nas dzisiejsze święto –mówił do zgromadzonych w świątyni parafian i gości proboszcz parafii św. Krzyża, Dziekan Dekanatu Środa Śląska ks. Jan Walów.

Wybierając ze skarbicy polskiej tradycji kolędowej same perełki, swój występ Radziszewski uświetnił także ariami operowymi, czym ostatecznie podbił serca słuchaczy. Występ artysty miał także „drugie dno”. Jak



Przemysław Radziszewski w kościele św. Krzyża.

przypomniał wikariusz parafii ks. Grzegorz Kopij, w roku bieżącym parafia będzie obchodzić dwudziestolecie powstania. - Dzisiaj

szym koncertem rozpoczynamy przygotowania do czekającego nas parafialnego jubileuszu – dodał. (r)

## Śmierć pod krą

Między godz. 3, a 4 nad ranem utonął 40-letni bosman małego statku na Odrze. Jego zwłoki odnaleziono dopiero przed południem w pobliżu Warzyny w gm. Miękinia.

Do tragedii doszło w porcie w obok stopnia wodnego w Brzegu Dolnym. Mężczyzna próbował przeskoczyć z pokładu jednego z cumujących tam statków na pokład lodolamacza. Prawdopodobnie pośliznął się i wpadł do wody dostając się natychmiast pod skruszone kry lodu.

Dwóm jednostkom średzkiej straży pożarnej oraz specjalistycznej

ekipie nurków z Wrocławaw nie udało się nieszczęślika odnaleźć po zdarzeniu. Na ciało natrafiono dopiero przed południem.

W tej chwili policjanci i prokuratura sprawdzają okoliczności tragedii – nie wiadomo co bosman robił o tej porze na statku oraz czy przebywał tam sam.

**E-prenumerata**  
 Express na Twoją skrynkę mailową **za 0zł**  
 wejdź na: [www.prenumeruj.otomedia.info](http://www.prenumeruj.otomedia.info)



### KUPIĘ

- SKUP KSIĄŻEK
- DOJAZD GOTÓWKĄ 509675586

• KUPIĘ PRZYCZEPY ROLNICZE CIĘŻAROWE WYWROTKI SKRZYŃKOWE MOGĄ BYĆ DO REMONTU LUB BEZ DOKUMENTÓW, ORAZ WÓZKI WIDŁOWE.TEL 662293498

**express**  
 średzki  
**oto** [sroda.pl](http://sroda.pl)

Wydawca: Otomedia sp. z o.o.  
 51-664 Wrocław, Norblina 25,  
 tel. 512 745 851

Redaktor naczelny: Cezary Trytko  
 redakcja@wfp.pl

### Redaguje zespół

Biuro reklam i ogłoszeń  
 tel. 512 745 851, reklama@wfp.pl

MR - materiał reklamowy  
 Druk: Polskiespre

Redakcja nie odpowiada za treść publikowanych listów i reklam. Materiałów nie zamówionych nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skrótów w nadesłanych tekstach i listach.



## DZIEŃ PO DNIU NISKIE CENY

U NAS NIE MA PROMOCJI  
NISKIE CENY  
PRZEZ CAŁY ROK



## WSZYSTKO CZEGO POTRZEBUJESZ

50 000 PRODUKTÓW  
W 10 SPECJALISTYCZNYCH  
DZIAŁACH



## KUPUJ BEZ OBAW

GDY ZMIENISZ DECYZJĘ  
MOŻESZ ZWRÓCIĆ  
NIEWYKORZYSTANY PRODUKT



# castorama

**WROCŁAW MAGNOLIA** 

**ul. LEGNICKA 58**

**tel. (71) 36 53 100**

PON-SOB: 7:00 - 21:00

ND: 9:00-19:00





# Mała wielka placówka

**Sprawozdanie z działalności Muzeum Regionalnego w Środzie Śląskiej w 2012 roku było jednym z tematów ostatniej sesji rady powiatu.**

Muzeum jest jednostką organizacyjną powiatu, lecz jego działalność wspiera również, zgodnie z podpisanym porozumieniem Gmina Środa Śląska. Choć jest ono jednym z mniejszych w regionie, jego oferta jest bardzo zróżnicowana i ciekawa.

Działalność placówki obejmuje sześć głównych obszarów: wystawy, działalność oświatowa i popularyzatorska, dokumentacja i inwentaryzacja zabytków, badania i nadzory archeologiczne, imprezy naukowe i kulturalne.

Wystawy stale muzeum to: Skarb Średzki (do września), Insignia cechowe, Archeologia i pradzieje ziemi średzkiej i okolic, Warsztat - dawne narzędzia do obróbki drewna. 2012 roku

zorganizowano osiem wystaw czasowych: Mazur. Metal. Mazur, Skarby Dolnego Śląska, Impresje Głuchowskie, Ad Sidera - grafiki Edwarda Gałustowa, Twórczość Władimira Czornobaja, Moje Malarstwo - malarstwo Teresy Murackiej, Na fali - grafiki Władimira Czornobaja, Medale Śląskie od 1580 r. do 1791. Wystawy te odwiedziło blisko 3 tys. osób.

Działalność oświatowa to przede wszystkim lekcje muzealne. W minionym roku było ich 37, a wzięło w nich udział blisko 900 przedszkolaków i uczniów. Wśród przyjezdnych były dzieci z Wrocławia, Oławy, Polkowic, Gniechowic.

W 2012 r. muzeum przeprowadziło 24 badania i nadzory archeologiczne. Dwa badania w Środzie Śląskiej zakończyły się odkryciem niezwykle cennych średniowiecznych elementów.

Wizytówką muzeum, a także naszego rejonu, jest Święto Wina w Mieście Skarbow. W 2012 r. odbyła się ono po raz ósmy. Cykliczny charakter mają również Wykłady Czwartkowe, Noc Muzeów oraz świąteczne kiermasze. W 2012 r.



zorganizowano spotkanie autorskie z białoruską pisarką Natalką Babiną, a na dziedzińcu wystawiono „Twarze Średzkiej Bezpieki”.

Pracownicy placówki prowadzą również inwentaryzację elektroniczną, badania historyczne, promują swoją jednostkę i współpracują z wieloma różnymi podmiotami. Zadania te trudno ująć w liczby, niemniej jak wszystkie są realizowane rzetelnie i chętnie.

Sprawozdanie z działalności muzeum było na tyle wyczerpu-

jące, że radni nie mieli żadnych pytań. Działalności placówki doceniają lokalne władze. - Ogromną zaletą naszego muzeum, jest to, że jest ono blisko ludzi. Każdy z nas brał udział w jakimś organizowanym przez nie wydarzeniu, spotkaniu. To nie miejsce - relik, lecz miejsce spotkań, ciekawych zajęć. To nasza prawdziwa wizytówka - podkreśla starosta Sebastian Burdzy.

(ers)

## Budżet powiatu 2013

**Dochody w kwocie 37 306 tys. zł i wydatki na takim samym poziomie - tak przedstawia się tegoroczny budżet Powiatu Średzkiego uchwalony na ostatniej, grudniowej sesji rady powiatu.**



Uchwałę budżetową odczytała Janina Gawlik skarbnik powiatu

Najważniejszymi dochodami powiatu są subwencje oraz udział w podatku dochodowym od osób fizycznych. Dochody te szacuje Ministerstwo Finansów i w tym roku wyniosą one 21 115 tys. zł. W dochodach ujęto również środki od Wojewody Dolnośląskiego: na realizację zadań z zakresu administracji rządowej - 6 674 tys. zł oraz dotację na realizację tzw. „schetynowki” w wysokości 1 672 tys. zł. Ze sprzedaży swojego majątku powiat pozyska .....  
Wydatki w tym roku wyniosą 37 306 tys. zł. Ponad 6 753 tys. zł (18,1%) zostanie przeznaczonych na inwestycje. Te najkosztowniejsze to: przebudowa drogi powiatowej na odcinku Cesarzowice - most w Ujeździe Górnym, modernizacja drogi powiatowej w miejscowości Szczepanów oraz

modernizacja budynku starostwa, a dokładniej pomieszczeń po banku.

W budżecie jak co roku utworzono rezerwy: ogólną w kwocie 69 tys. oraz z przeznaczeniem na zadania z zakresu zarządzania kryzysowego - 60 tys. zł.

- W tym roku nie planujemy deficytu. Nasz budżet jest zrównoważony, a to wynik emisji obligacji komunalnych i odroczenia spłaty zobowiązań do 2017 r. - wyjaśnia Janina Gawlik skarbnik powiatu.

Projekt budżetu uzyskały pozytywne opinie Regionalnej Izby Obrachunkowej oraz wszystkich komisji stałych rady powiatu. Uchwałę o jego przyjęciu podjęto jednogłośnie na sesji w dniu 29 grudnia 2012 r.

(ers)

# Kosomłoty the best

**Kosomłoty zwyciężyły w 1. Samorządowym Turnieju Powiatu Średzkiego.**

**Kosomłotcy samorządowcy okazali się niepokonani w grach zespołowych: siatkówce, koszykówce oraz piłce halowej.**

korzystny wynik punktowy, walka była niezwykle zacięta.

Wyniki spotkań:

Środa Śląska - Kosomłoty 1:2 (1:2)

Miękinia - Powiat 1:0 (0:0)

Powiat - Środa Śląska 3:1 (0:0)

Kosomłoty - Miękinia 2:0 (0:0)

Środa Śląska - Miękinia 2:0 (1:0)

Kosomłoty - Powiat 1:1 (1:0)

Zdobyte punkty:

1. Kosomłoty - 7 pkt.



Od początku turnieju Kosomłoty miały dobrą passę



Gmina Miękinia zadbała o puchary i wyróżnienia

Samorządowy Turniej Powiatu Średzkiego składał się z czterech potyczek. 17 listopada drużyny zmierzyły się w piłce siatkowej, tydzień później - w koszykowej, a 1 grudnia w konkurencjach sportowo-zręcznościowych.

Gospodarzem ostatnich potyczek, które odbyły się 12 stycznia, był wójt Gminy Miękinia. Na boisku spotkały się cztery drużyny, i choć Kosomłoty miały bardzo

2. Powiat - 4 pkt.  
3. Środa Śląska - 3 pkt.  
4. Miękinia - 3 pkt.

Królem strzelców został Karol Stafiński - 3 bramki (Kosomłoty), a najlepszym bramkarzem - Waldemar Sudół (Kosomłoty). Puchary drużynom i zawodnikom wręczył wójt Miękini Jan Grzegoryczyn. - Podsumowanie całego turnieju, wraz z wręczeniem pucharów, nastąpił podczas ogólnopolskich mistrzostw



Drużyna powiatu

radnych, które odbędą się 26-27 stycznia w naszym mieście. Niemniej już teraz dziękuję państwu za udział i wspólną zabawę. Bez wątpienia były to ciekawie i

pożytecznie spędzone soboty - podkreślił przewodniczący rady powiatu Witold Rutkowski.

(ers)

### Zestawienie zbiorcze 1. Samorządowego Turnieju Powiatu Średzkiego:

1. Kosomłoty - 23 pkt.
2. Powiat - 16 pkt.
3. Miękinia - 14 pkt.
4. Środa Śląska - 13 pkt.
5. Udanin - 11 pkt.
6. Malczyce - 2 pkt.

## 7 lat młodzieżowej rady

**Już siedem lat uczniowie szkół ponadgimnazjalnych uczą się zasad demokracji działając w Młodzieżowej Radzie Powiatu Średzkiego. W środę 23 stycznia w auli PZSP nr 1 odbędzie się jubileuszowa sesja.**



Jubileusz 2012

Razem z radnymi (aktualnymi i byłymi) jubileusz będą świętować przedstawiciele lokalnych władz, dyrektorzy szkół, nauczyciele oraz przyjaciele rady. Młodzi radni podsumują dotychczasową działalność rady i ustalą plany pracy na bieżący rok. W związku z jubileuszem wyróżnią też kolejne, przychylne radzie osoby. Po obradach na wszystkich będzie czekał jubileuszowy tort ufundowany przez przewodniczącego rady powiatu.

Działalność rady obejmuje: - współpracę z władzami samorządowymi, oświatowymi oraz wybranymi organizacjami w zakresie spraw bezpośrednio dotyczących młodzieży,

- wspieranie i organizowanie życia kulturalnego, sportowego oraz intelektualnego wśród młodzieży,

- stanie na straży przestrzegania Praw Człowieka oraz Praw Ucznia, w przypadku, gdy powołanym jest przedstawiciel młodzieży,

- podejmowanie działań propagujących cele Rady,

- podejmowanie uchwał i innych rozstrzygnięć. Aktualnie radzie przewodniczy Karolina Gadzała z PZSP nr 1. To już szósta przewodnicząca w historii rady.

(ers)



# Gimnazjum łączy pokolenia

Nie od dziś wiadomo, że muzyka łączy pokolenia. Czy tylko ona? U nas pokolenia łączą także gimnazjaliści „od Jana Pawła II”.

## Seniorzy byli zadowoleni

Uczniowie z kilku klas Gimnazjum im. Jana Pawła II w Środzie Śląskiej, pod opieką germanistki Katarzyny Ponieważ, przygotowali ciekawe w formie i treści jasełka. Po raz pierwszy przed szerszą publicznością zaprezentowali je w Domu Kultury niespełna miesiąc temu, na tradycyjnym, przedświątecznym spotkaniu oplatkowym. Wtedy na widowni licznie zasiedli przedstawiciele środowisk seniorów i kombatantów nie tylko z terenu naszej, ale też z gmin sąsiednich, a wraz z nimi przedstawiciele władz gminy i powiatu.

- Miałem przyjemność także uczestniczyć w tym wydarzeniu i przyznam, że podobało mi się

- mówi burmistrz Środy Śląskiej Bogusław Krasucki. - Wiem, że i nasi seniorzy także byli bardzo zadowoleni.

## Podziękować wszystkim

15 stycznia my mieliśmy okazję przekonać się że, podobnie jak seniorzy, zadowoleni byli także najmłodszy widzowie - dzieci z najstarszych grup średzkiej przedszkoli, a także przedstawiciele uczniów z Ośrodka Szkolno-Wychowawczego.

- Zapraszając na to przedstawienie chcieliśmy podziękować wszystkim, którzy przez ostatnie dwa lata wspierali nas w gromadzeniu środków na rehabilitację naszej uczennicy Kornelii - mówi wicedyrektor średzkiego Gimnazjum im. Jana Pawła II Joanna Pieprzyk - wszystkim, którzy przeprowadzali zbiórki i kiermasze w swoich placówkach



i którzy zachęcali rodziców do przekazywania datków na ten cel.

## Bajkowa ekstraklasa

A popatrzeć naprawdę było na co. Na scenie oprócz tradycyjnych jasełkowych bohaterów pojawiali się bohaterowie z bajkowej ekstraklasy. Był więc Pinokio, Jaś i Małgosia, rybak ze złotą rybką, Kopciuszek czy nawet Smurf, a każdy miał niepowtarzalny prezent dla Nowonarodzonego.

Było wspólne śpiewanie kolęd, a na koniec bohaterowie bajek obdarowali widzów cukierkami.

Jak się dowiedzieliśmy, młodzi aktorzy z naszego gimnazjum w najbliższy poniedziałek wystawią swoje jasełka w prowadzonym przez Zgromadzenie Sióstr Maryi Niepokalanej Zakładzie Opiekuńczo-Lecznicy dla Dzieci im. Jana Pawła II.

(prg)

# Parafialne jasełka w DK

Temat znany od ponad dwóch tysięcy lat przedstawiony językiem wzbogaconym o zwroty, wyrażenia czy postaci charakterystyczne dla współczesnych mediów, reklamy i polityki. Minimalistyczne dekoracje i głębokie przesłanie o potrzebie i sensie nawracania się.

Parafialne jasełka przygotowane przez scholę parafii św. Andrzeja Apostoła w Środzie Ślą-



Parafialne jasełka przygotowane przez scholę „Canta Cuori” przy parafii św. Andrzeja Apostoła w Środzie Śląskiej.



W gronie gości nie zabrakło dyrektora Niepublicznego Przedszkola Sióstr Salezjanek s. Renaty Gendery i burmistrza Środy Śląskiej Bogusława Krasuckiego.

skiej w sali widowiskowej Domu Kultury mogliśmy oglądać w niedzielę Trzech Króli.

- W starożytnym teatrze greckim to mężczyźni grali wszystkie role, zarówno męskie jak i kobiece. Dziś, za chwilę, zobaczymy „odwrotkę” teatru greckiego, a mianowicie skład aktorski samych dziewcząt, które zagrają role kobiece i męskie - mówił do kilkupokoleniowej publiczności proboszcz parafii św. Andrzeja ks. Wiesław Pindel.

Kilkupokoleniowa publiczność bawiła się wyśmienicie, w przerwach między aktami wspólnie śpiewano kolędy. Gromkich braw młodym artystom nie żałowano. W gronie gości honorowych spektaklu nie zabrakło dyrektora Niepublicznego Przedszkola Sióstr Salezjanek s. Renaty Gendery czy burmistrza Środy Śląskiej Bogusława Krasuckiego.

(prg)

# Poznać bliżej i podyskutować

Udanie, w nastrojach kolędowo-noworocznych, zainaugurowało nowy rok Stowarzyszenie Aktywne Sołectwo w Gminie Środa Śląska.



- „Wśród nocnej ciszy” i Kulin-skład.

Sołtysi, członkinie kół gospodyń wiejskich i sympatycy Stowarzyszenia spotkali się 11 stycznia w Środzie Śląskiej. Noworoczne życzenia, oplatek i tradycyjne potrawy ale przede wszystkim wspólne kolędowanie okazały się strzałem w dziesiątkę. Akompaniament zapewnił Kulin-skład czyli reprezentanci kapeli ludowej „Kulinianie”: Franciszek Biel-

ski (akordeon, chórki) i Julian Honc (wokal, chórki, instrumenty perkusyjne).

Frekwencja była najlepszym potwierdzeniem, że tego typu spotkania są potrzebne, choćby po to, by lokalni liderzy mogli się poznać bliżej, wymienić doświadczenia i podyskutować o planach stowarzyszenia na najbliższe dwanaście miesięcy. (r)

# Dolnośląski Salon Gospodarczy

W styczniu Waław Jaskuła wójt gminy Kostomłoty na zaproszenie Marka Worony kanclerza Dolnośląskiej Łoży Business Centre Club wziął udział w pierwszym w 2013 roku Dolnośląskim Salonie Gospodarczym.



Źródło: <http://lozadolnoslaskabcc.pl/>

Honorowymi gośćmi byli wiceminister gospodarki Ilona Antoniszyn - Klik, wojewoda dolnośląski Aleksander Marek Skorupa, prezydent Świdnicy Wojciech Murdzek, rektorzy wrocławskich uczelni oraz przedsiębiorcy z Dolnego Śląska. Gospodarzem spotkania i moderatorem dyskusji był profesor Piotr Wrzecioniarz, członek Rady Łoży.

Tematem spotkania była neoindustrializacja kraju w wymiarze powszechnego wyzwania społecznego. Spotkania w ramach Dolnośląskiego Salonu Gospodarczego mają formę otwartej dyskusji przedstawicieli biznesu, polityki i nauki. Są okazją do wymiany doświadczeń i opinii, co często procentuje rzeczywistymi zmianami i działaniami. Źródło: <http://lozadolnoslaskabcc.pl/>



# Funk'n'Tronic w Środzie Śląskiej

W roku bieżącym Dom Kultury w Środzie Śląskiej przy współpracy z Indygo Management organizuje cykl dwunastu niebanalnych koncertów w każdą ostatnią niedzielę miesiąca, zatytułowanych: „Niedziela z...”.

- Chcemy zaprezentować mieszkańcom Środy Śląskiej oraz licznie odwiedzającym miasto turystom, różnych gatunków muzycznych. W każdą ostatnią niedzielę miesiąca, prezentować będziemy inny styl, gatunek i zespół muzyczny. Do współpracy chcemy zaprosić doświadczonych i znanych muzyków, ale nie tylko – chcemy bowiem również zaprezentować młodych i zdolnych twórców. Spektrum będzie szerokie i z pewnością atrakcyjne – mówią organizatorzy.

Pierwsza odsłona cyklu już 27 stycznia. W Domu Kultury w Środzie Śląskiej o godz. 18.00 koncert rozpocznie wrocławski zespół „Funk'n'Tronic” (pozytywne funkowo-soulowe brzmienia). Co ciekawe wstęp na koncert jest CAŁKOWICIE WOLNY.

Początki Funk'n'Tronic sięgają wiosny roku 2010. Wtedy grupa pasjonatów spotkała się na pierwszej próbie. Od początku ich muzykę charakteryzowało głęboko funkowo-groovowe brzmienie. Zespół sięga po najlepsze,



wręcz historyczne zdobycze czarnej muzyki i wplata je w swoje własne pojęcie o sztuce. W rytm bujających się beatów oraz soczystych siewów usłyszeć można ambitne teksty przeplecione nie rzadko ironią, czy zabarwione poezją.

W miarę upływu czasu skład zespołu się klarował, by ostatecznie natrzeć na rynek muzyczny zmasowanym brzmieniem prawdziwie namacalnej muzyki. Swoją drogę na szczyt toruje sobie koncertami, festiwalami oraz innymi krajoznawczymi wycieczkami.

„Funk'n'Tronic” wystąpi w składzie: Natalia Lika – wokal, Maurycy Wójciński – trąbka, Maciej Knop – gitara, Wojciech Bergander – bass, Jacek Zamecki – instrumenty klawiszowe i Bogusz Stępak – perkusja.

<http://www.youtube.com/watch?v=PQBV2q5PqMo>

<https://soundcloud.com/jacek-zamecki/funkntronic-recykling>

<https://soundcloud.com/jacek-zamecki/complicated>

<http://funkntronic.com.pl/>

Organizatorzy: Dom Kultury w Środzie Śląskiej, Indygo Management, [www.srodaslaska.pl](http://www.srodaslaska.pl), [www.indygo-management.com](http://www.indygo-management.com). Znajdź nas na Facebooku: Dom Kultury w Środzie Śląskiej. (dk/prg)



## Azor czy Alex?

Powiatowa Komenda Policji od kilku dni ma nowego funkcjonariusza – owczarka niemieckiego. Psa zakupiło średzkie starostwo, które teraz ogłasza konkurs na jego honorowe imię.

Konkurs adresowany jest do mieszkańców powiatu. Prepozycje imienia, wraz z danymi kontaktowymi, można przesyłać do końca stycznia na adres: [rfp@powiat-sredzki.pl](mailto:rfp@powiat-sredzki.pl).

Więcej informacji na stronie [www.powiat-sredzki.pl](http://www.powiat-sredzki.pl) oraz pod nr tel. 71 396 89 50 lub 51.

Zapraszamy do udziału dzieci. Nagrody czekają.

(rfp)



# SPADŁA RATA !!!!!

## JUŻ od

Całkowita kwota pożyczki: 3000 zł, 60 miesięcznych rat równych, oprocentowanie nominalne: 10%, prowizja 9%, tj. 270 zł, opłata przygotowawcza: 20 zł, rzeczywista roczna stopa oprocentowania: 15,49%, rata: 63,75 zł, całkowita kwota do zapłaty: 4114,65 zł, w tym odsetki: 824,65 zł. Decyzja kredytowa zależy od oceny ryzyka kredytowego. Informacje podano na podstawie reprezentatywnego przykładu z dnia 04.10.2012 r. Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu kodeksu cywilnego. Dane z dnia 10.01.2013 r.

## \*DZIENNIE!



**KASA WSPÓLNOTA**

ŚRODA ŚLĄSKA, pl. Wolności 65 (obok pomnika Rolanda), tel. 71 317 31 80  
www.kasawspolnota.pl

801 600 100 (koszt wg taryfy operatora)

Wyślij SMS o treści „Rata” na numer 665 950 963. Oddzwonimy!



# Działo się w Wichrowie

Na przełomie 2012 i 2013 roku w świetlicy środowiskowej w Wichrowie dużo się działo. Dzięki uprzejmości sponsorów: Gospodarstwu Rolnemu Jan Leszczyński i Jan Gromala, Urzędowi Gminy Kostomłoty i zaangażowaniu sołtysa Stanisława Sochy zorganizowano wiele atrakcji.



Pod koniec listopada dzieci bawiły się na zabawie karnawalowej, na której tańczyły, wróżyły sobie i częstowały się słodyczami. Tradycyjnie 6. grudnia przyszedł do nich św. Mikołaj wraz ze śnieżynkami. Wysłuchał piosenek i wierszy. Rozdał 40 upominków.

Tuż przed świętami Bożego Narodzenia uczestniczyły w kolacji wigilijnej. Dzieliły się opłatkiem i śpiewały kolędy. W prezencie otrzymały piłkarzyki

oraz przybory szkolne. 6. stycznia zaprezentowały swoje talenty artystyczne w jasełkach, które zostały wystawione w kościele w Wichrowie. Występ był zwieńczeniem kilkutygodniowych przygotowań i prób. Młodzi aktorzy jak zwykle zachwycili widownię, która w skupieniu oglądała odgrywane sceny. Po zakończeniu inscenizacji dzieci nagrodzone zostały gromkimi brawami, ciepłymi słowami oraz słodyczami.



Występ jasełkowy zapewnił im również drugie miejsce w Gminnym Przeglądzie Jasełek, który odbył się podczas 21 Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Jury doceniło zaangażowanie i pracę młodych

ludzi i opiekuna świetlicy Magdaleny Sochy. Rzadko się zdarza, aby wspólnie na scenie wystąpili przedszkolaki, dzieci ze szkoły podstawowej oraz młodzież gimnazjalna i licealiści. Gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.



## XXI Finał WOŚP już za nami

13 stycznia na terenie całej Gminy Kostomłoty, aż do godz. 18.00 trwała publiczna kwesta. Jak co roku do akcji WOŚP w naszej Gminie włączył się Gminny Ośrodek Kultury. Szczególnie cieszyć może fakt, że na przygotowaną imprezę przybyło wielu zaproszonych gości.

Imprezę rozpoczęto o godz. 15.00. Pierwszym punktem programu był Gminny Przegląd Jasełek następnie aukcja gadżetów WOŚP po niej występ uczniów koła muzycznego. Na zakończenie odbyło się wręczenie nagród dla zwycięzców przeglądu. W Gminnym Przeglądzie Jasełek udział brali uczniowie z dwóch szkół podstawowych w Mieczkowie z opiekunem Barbarą Szpunar i w Karczycach z opiekunem Małgorzatą Helwin oraz dzieci ze świetlicy Środowiskowej w Wichrowie, które przygotowała Magda Socha.

W nawiązaniu do historii - Jasełka są teatralnym przedstawieniem biblijnych wydarzeń związanych z Bożym Narodzeniem. Pomysł urządzania jasełek tradycja przypisuje św. Francisz-



kowi z Asyżu. Do Polski dotarły już w XIII wieku. Początkowo miały one bardzo skromną formę - ludzie zbierali się przy żłóbku i śpiewali kolędy. Jasełka w wykonaniu naszych artystów były współczesną formą jasełek, widowiskiem łączącym tradycję i nowoczesność. W jasełkach nie zabrakło skrzydlatych aniołów, trzech króli, wesołych dzieci na wrotkach czy rowerku. W trakcie spektaklu na tle przygotowanych dekoracji, w strojach stworzonych przy dużej pomocy rodziców, zaprezentowało się prawie 80 aktorów.

Zgromadzona na widowni publiczność była pełna podzi-

wu i zachwytu z profesjonalnej gry młodych aktorów. Gromkie i długie brawa były wspianym podziękowaniem za włożony trud w przygotowaniu inscenizacji. W przerwie pomiędzy przedstawieniami dyrektor GOK Dorota Strzelecka przeprowadziła aukcję przedmiotów WOŚP. Licytujących było wielu, a uzyskana kwota z licytacji była pokaźna.

Podczas prac komisji konkursowej dla pozostałych uczestników imprezy zagrali uczniowie koła muzycznego działającego przy GOK pod okiem opiekunów Państwa Lerochów.

Jury w składzie: Agnieszka Śladowska, Grażyna Jackowiak

i Maria Nowakowska I miejsce przyznało Szkole Podstawowej w Mieczkowie, II miejsce Świetlicy Środowiskowej w Wichrowie, III miejsce zajęła Szkoła Podstawowa w Karczycach. Wszystkie grupy otrzymały dyplomy oraz atrakcyjne nagrody zakupione przez GOK oraz czeki ufundowane przez Wójta Gminy Kostomłoty p. Waława Jaskułę, Dyrektora GOOS p. Marię Jadach i Dyrektora GOK p. Dorotę Strzelecką

Organizatorzy składają serdeczne podziękowania wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji i uświetnienia niedzielnej imprezy.

## Nawiązaliśmy nową współpracę

Gimnazjum im. ks. J. Twardowskiego w Kostomłotach nawiązało współpracę z fundacją Stiftung Tschammendorf / Niederschlesien (Samorz / Dolny Slask) und Umgebung.

Fundacja została założona przez dr. Dietmara Scholz, który przed II wojną światową mieszkał w Samborzu. W 1946 roku cała rodzina Scholz musiała pozostawić swój dobytek i wyjechać na Zachód. Pan Scholz ukończył studia prawnicze i pracował jako sędzia. Obecnie przebywa na emeryturze i z jego inicjatywy została nawiązana współpraca między fundacją a Gimnazjum w Kostomłotach.

Cele fundacji zakładają m.in. zachowanie wiedzy o okresie osadnictwa niemieckiego i historii Śląska, realizację projektów,

które służą kulturalnej, naukowej i społecznej współpracy między Polakami a Niemcami, porozumienie między Polską a Niemcami w duchu praw człowieka i podstawowych wartości Unii Europejskiej. Jednym z celów fundacji jest również wspieranie nauki języka niemieckiego w szkole. W grudniu 2012 Fundacja przekazała naszej szkole pokaźną kwotę, która zostanie przeznaczona na finansowanie dodatkowych zajęć j. niemieckiego oraz zakup pomocy dydaktycznych.

Aleksandra Jackowiak

## Kostomłocki GOK jak nowy



W grudniu 2012 dokonano odbioru inwestycji pn. "Modernizacja Gminnego Ośrodka Kultury w Kostomłotach". Przypomnijmy, że inwestycja możliwa była dzięki środkom pochodzącym z Europejskiego Funduszy Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich, w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich - "Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju". Wartość całkowita projektu : 463.380,94 zł., Dotacja UE: 301.385,00zł.



Europejski Fundusz Rolny  
na rzecz  
Rozwoju Obszarów Wiejskich



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2007-2013



# Średzianie byli hojni

**Wolontariusze Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy zebrali w naszym mieście blisko 9 tys. zł. Sztab zorganizowali uczniowie i nauczyciele PZSP nr 1.**

hojni i w puszkach znalazło się 8 896,65 zł!

- Jesteśmy bardzo dumni z naszych uczniów. Młodzież dowiodła, że potrafi się zmobilizować i zrobić coś dla innych. Mimo, że było zimno, a ludzi nie tak wielu, kwestowali z ogromnym zaangażowaniem – podkreśla Lidia Galas, pedagog szkolny i współorganizator sztabu.



Przed zbiórką...

Organizacją sztabu, po raz kolejny, zajęła się Iwona Nowak, nauczycielka matematyki. Do udziału w akcji zgłosiło się kilkudziesięciu uczniów, lecz nie wszyscy dopełnili niezbędne formalności. Ostatecznie w zbiorce wzięło udział 29 uczniów. Pieniądze zbierali od 8.00 do 16.00, w różnych miejscach miasta. Średzianie okazali się być bardzo

Dla uczniów udział w akcji był dużym przeżyciem. Szczególnie mile będą wspominać osoby, które same ich szukały, a nawet zatrzymywały samochody.

Organizatorzy sztabu dziękują za pracowników Banku Spółdzielczego, policji oraz straży miejskiej za pomoc w przeprowadzeniu zbiórki.

(ers)



Liczenie...



Kwesta...



## Grali tydzień bez przerwy Juszczyń łączy na ludowo

**Jak zwykle uroczystym podsumowaniem kończyli sezon rozgrywek uczestnicy 19. edycji powiatowego turnieju brydża sportowego.**

Rozpoczęto je tradycyjnie od drobnych upominków dla wszystkich grających, po czym dwaj przewodniczący, Rady Powiatu i Rady Miejskiej, Witold Rutkowski i Zbigniew Sozański wręczyli okolicznościowe medale trzem najlepszym brydżowym parom powiatu AD 2012. Dwójki te to: 1. Michał Kubiak i Wiesław Fiedorek, 2. Zbigniew Mazur i Kazimierz Raczek, 3. Andrzej Żołnierczyk i Kazimierz Buba.



Witold Rutkowski i Zbigniew Sozański wręczyli okolicznościowe medale brydżowym parom powiatu AD 2012. Dwójki te to: 1. Michał Kubiak i Wiesław Fiedorek, 2. Zbigniew Mazur i Kazimierz Raczek, 3. Andrzej Żołnierczyk i Kazimierz Buba.

Za stuprocentową obecność na rozgrywkach ubiegłorocznej edycji nagrodzony został Zbigniew Mazur. On także, jako

matematyk z zawodu i z zamiłowania (nauczyciel i wychowawca kilku pokoleń mieszkańców nie tylko naszej gminy), przedstawił matematyczne – ale z przymrużeniem oka – podsumowanie minionych dwunastu miesięcy.

- Gdybyśmy wszystkie turnieje rozegrane w roku 2012 chcieli zagrać bez przerwy, gralibyśmy tydzień. Michał Kubiak wożąc do mnie wyniki spotkań do podliczenia pokonał trasę, którą dojechałby do Warszawy i wystarczyłoby tych kilometrów jeszcze na ładną wycieczkę po stolicy – podsumował m.in.

Aktualnie, po dwóch turniejach edycji 20., w ścisłej czołówce znajdują się: 1. Adam Klimkiewicz i Mirosław Matuszak, 2. Kazimierz Raczek i Zbigniew Mazur, 3. Michał Kubiak i Wiesław Fiedorek.

(red)



3 w 1: Kulinianie, Dolnoślązacy, Polanie.

**Pomysł powstał jakiś czas temu, a zrealizowano go 12 stycznia. Tego dnia w świetlicy wiejskiej w Juszczyńcu odbyło się noworoczne spotkanie integracyjne kapel ludowych działających przy Domu Kultury w Środzie Śląskiej.**

- Niby się znamy, spotykamy na scenach jako uczestnicy festiwali i przeglądów ale na spotkanie we własnym gronie jakoś zawsze czasu brakuje – to zgodna opinia chyba wszystkich naszych muzyków.

Spotkanie stało się faktem dzięki wsparciu Domu Kultu-

ry, a proście burmistrza Środy Śląskiej Bogusława Krasuckiego, pomocy sołtysa Juszczyńca Dariusza Maciejewskiego i zaangażowaniu miejscowego koła gospodyń wiejskich. „Dolnoślązacy” z Ciechowa, „Kulinianie” z Kulina i „Polanie” z Proszkowa wreszcie mogli się spotkać na jednej sce-

nie i w noworocznym nastroju pograć dla siebie, wymienić doświadczenia i miło spędzić czas, przygotowując się powoli do nowego sezonu na scenach folklorystycznych bliższych i dalszych.

- Jest czas na pracę i jest czas, tak jak właśnie dzisiaj, na odpoczynek i relaks – powiedział burmistrz Bogusław Krasucki. – Korzystając z okazji w rozpoczętym właśnie nowym roku życzę państwu zdrowia, wszelkiej pomysłowości i wiele satysfakcji z realizacji pasji jaką jest muzyka ludowa. Życzę też wielu sukcesów i dalszej dobrej promocji naszej gminy. (prg)



Zbigniew Mazur, matematyk z zawodu i z zamiłowania, przedstawił matematyczne – ale z przymrużeniem oka – podsumowanie minionych dwunastu miesięcy.



# Wkładam w swoją pracę całe moje serce

Z Arkadiuszem Olejnikiem, właścicielem firmy Ar-Ol prowadzącej między innymi Hotel Sarai w Środzie Śląskiej rozmawia Franciszek Siwiec.

**- Panie Arku, pamiętam Pana jeszcze jako małego szkraba, jak to się stało, że w wieku 31 lat, stał się Pan dobrze prosperującym biznesmenem?**

- Przepraszam, ale nie uważam siebie za „biznesmena”, jedynie co, to może skromnego przedsiębiorcę.

**- No dobrze, więc co sprawiło, że się Panu udało?**

- Nie wiem czy mi się coś udało, od 2000 roku próbuję coś w biznesie i jak Pan widzi, ciągle coś nowego. To może mi się jednak nie udaje? (śmiech)

Ale tak szczerze, to bardzo ciężko pracuję. Pewnie inni mogą tego nie zauważyć, ale odkąd w 2000 roku otworzyłem kafejkę internetową, rok w rok pracowałem więcej i więcej, starałem się zrobić coś z czego będę zadowolony w przyszłości. Teraz prowadzę między innymi mały hotel, może za 20 lat będę miał coś naprawdę dużego? Życzę sobie tego.

**- Proszę powiedzieć, bo konkurencja jest dość duża, nie obawia się Pan jej?**

- Konkurencji się nie obawiam i bardzo dobrze im życzę. Nie mówię nigdy nic złego o żadnym konkurencyjnym lokalu, bo może kiedyś będę u nich pracował? Konkurencję trzeba szanować i żyć z nią w zgodzie, nawet kiedy trzeba, to pomagać, podsyłając klientów. Tak robimy z pewnymi hotelami w naszym regionie. Każdy zarobi, dla każdego jest miejsce.

**- A nie obawia się Pan bankructwa? Jedno podobne miejsce w Malczycach podobno zbankrutowało.**

- Obawiam się wielu rzeczy w życiu, tego, że kiedyś odejdę, modlę się abym nie stracił rodziny, bo mam wspaniałą, nie tak dawno odszedł mój ojciec, bardzo się obawiam, że kiedyś odejdzie moja mama, żebym ja lub moja rodzina, nie zachorował na poważną chorobę, boję się wielu różnych rzeczy, ale bankructwa chyba nie, bo pieniądze przychodzą i odchodzą, raz jesteś na szczycie, raz na samym dole, materializm nie jest w życiu najważniejszy, choć na pewno bardzo pomaga.

**- A jak wygląda sprawa przyjaciół, znajomych, czy są jacyś zawistni ludzie, którzy życzą Panu źle?**

- Przyjaciół, tych prawdziwych, mam tylko kilku, Ci Panowie wiedzą, że nimi są, więc nie muszę ich wymieniać, zawsze mogą na nich liczyć i to jest najważniejsze. Co do ludzi źle mi życzących, to mam nadzieję, że nie ma ich za wielu. Miałem dość dużo niemiłych sytuacji na granicy Polski z

Niemcami i Czechami, policja celna dostała kilka razy zawiadomienia, że niby przewożę środki odurzające, przeszukiwano mi samochód kilka godzin. Oczywiście nic nigdy nie znaleziono, ale przykro mi było, że ktoś z mojego miasta tak o mnie mówi. Jest też pewna Pani, która od roku robi mi problemy z najróżniejszymi urzędami, raz próbuje udowodnić, że oszukuję fiskusa, a innym, że mam brudno w restauracyjnej kuchni. Nawet ostatnio słyszałem opinię, że jedna firma zatrula się u mnie na wigili, co oczywiście nie uzyskało potwierdzenia w faktach. Wypisuje także dziwne sms-y do moich znajomych. Trochę to śmieszne, bo tej Pani nic złego nie zrobiłem i nic mi nigdy nie udowodniła, i nie udowodni. Żyję i pracuję uczciwie.

**- Dlaczego tak Pana nie lubi?**

- Ta Pani chyba nikogo nie lubi. Pracowała w kilku miejscach i z tego co wiem, z każdego odeszła w złych stosunkach z pracodawcą oraz współpracownikami.

**- U Pana też pracowała?**

- Nie, nie była u mnie zatrudniona i nigdy nie będzie. Mielśmy kontakt przez krótki czas, który wspominam dość dobrze, ale jedna sytuacja, o której wole nie mówić, zmieniła nasze relacje.

**- Panie Arku, więc jak się kręci Pana biznes teraz? Chyba nie ma Pan łatwo, skoro ktoś ciągle rzuca Panu kłody pod nogi?**

- Lekko nie mam i nigdy nie miałem, zresztą chyba nie znam nikogo, kto by miał zbyt lekko. Wraz z żoną, moją mamą, współ-

pracownikami z hotelu próbujemy od ponad roku wyrobić sobie dobrą markę. Chyba nam się to udaje skoro mamy dość dużo klientów zarówno na imprezy, jak i na noclegi. Prawie wszyscy klienci, którzy mieli u nas rok temu wigilie firmowe wrócili, pojawili się nowi. Ci co o nas źle mówią, że niedobre jedzenie, obsługa czy organizacja, albo u nas nie byli wcale, albo nie rozumieją, że po co miałbym coś robić źle, nie tak, jak powinienem? Przecież jak się nie postaram, to nikt do mnie nie przyjdzie. Wkładam w swoją pracę całe moje serce, także moja rodzina, aby każdy był zadowolony. Opinia idzie bardzo szybko. Już po raz drugi z rzędu organizowaliśmy bardzo dużą wigilię firmową dla GOTEK-u. Jakby było źle, to przecież by do nas nie wrócili?

**- Opinie w Internecie na temat Pana lokalu są prawie zawsze pozytywne. Sporadycznie widziałem jakąś negatywną, jest to powód do dumy prawda?**

- Opinie w Internecie nie są miarodajne, nawet jeśli są w 95% na tak, ktoś może uważać, że sam je wpisałem albo moi koledzy. Opinie są bezimienne czyli każdy może napisać co chce. Ja preferuję raczej aby moi klienci pytali o mnie w okóło, czyli po sklepach, firmach, dają także w razie życzenia kontakty do ludzi, którzy mieli u mnie imprezy. Bardzo dziękuję za każdą opinię, zwłaszcza za te pozytywne i w Internecie, i poza nim, a z tych gorszych wyciągam wnioski do poprawy na przyszłość.

**- A jak to jest z pomocą dla innych ludzi? Słyszałem, że dość dużo się Pan udzielał w różnych akcjach charytatywnych.**

- Może nie dużo, ale na tyle, na ile miałem możliwości. Planuję w niedługim czasie większą akcję, ale to wyjaśni się w swoim czasie.

**- Mówią, że w Waszym hotelu można dogadać się w prawie każdym języku, to prawda?**

- Może nie w każdym, aż tak dobrze to nie jest (śmiech). Moja żona mówi w sumie w pięciu językach, ja w trzech, a moja mama, oprócz ojczystego, zna także rosyjski, więc w sumie nasza trójka mówi w siedmiu różnych językach. Mam nadzieję, że kiedyś będzie więcej.

**- Co Pan uważa za największy sukces w życiu?**

- Największym sukcesem są na pewno moi rodzice, siostra i moja żona wraz z córeczką (w takiej kolejności, ponieważ chciałem zachować chronologię). Cieszę się także, że dają sobie radę w życiu, ale to akurat jest na drugim miejscu.

**- Właśnie chciałem zapytać o Pana żonę, gdzie Pan znalazł taką piękną kobietę?**

- To śmieszna historia. Raz nawet opisałem ją w pewnym konkursie w internecie i wygrałem go. (śmiech). Zalogowałem się na niemieckim czacie, który jest powiązany z czatami na całym świecie. Nie ma tam oszustów, bo jest to płatny i dość drogi chat i ludzie są sprawdzani. Poznałem tam Sarai, po chwili rozmawialiśmy już przez komunikator in-



ternetowy z kamerą, a po chyba pięciu miesiącach rozmów dzień w dzień przez wiele godzin, postanowiłem ją poznać osobiście. Sarai jest Meksykanką, więc miałem do przelecenia kawał świata. Zrobiłem to, byłem u niej miesiąc, poznałem jej rodzinę, trochę Meksyku i zabrałem ją na miesiąc do Polski. Oczywiście do Meksyku nie wróciła, latamy tylko w odwiedziny do rodziców i na wakacje. Została w Polsce, wzięliśmy ślub cywilny, a potem ślub kościelny w Meksyku. Codziennie dziękuję Bogu za nią i za córeczkę Ninę, która urodziła mi się 16 lipca 2012 r.

**- Ciekawa historia. Gratuluję serdecznie i na koniec ostatnie pytanie. Czego Panu życzyć na przyszłość? Dalej tak udanych sukcesów w biznesie, czy może czegoś innego?**

- Zdrowia, to najważniejsze. Reszta może się sama jakoś uda.

- Dziękuję za rozmowę.

**Uwaga! Twoja reklama w pakiecie z największym dotarciem**

**publikacja w 2 gazetach na terenie 2 powiatów**

**9 000 egzemplarzy!**

**Zamów reklamę już dziś!**

**Franciszek Siwiec tel. 505 502 502**

**reklama@otomedia.pl tel. 512 745 851**

**oto sroda.pl oto wroclawpowiat.pl**

**express średzki express wrocławski**

**\*Karnawałowa\***  
**\*Zabawa\***  
**\*Charytatywna\***  
**na rzecz AnEi Nikodema Kwias**  
**\*gra Zespół "REMO"**  
**2 LUTY 2013r. Świetlica Wiejska w Udaninie godz. 19.00**  
**Symboliczne cegiełki w kwocie 25 zł od osoby do nabycia w:**  
**Gminnym Centrum Informacji w Udaninie Kontakt: 76/ 870-93-75**

W programie:  
 - wspaniała oprawa muzyczna  
 - czekoladowy walczyk  
 - ciepłe napoje  
 - bufet z możliwością zakupu ciepłych posiłków, napoi, itp.

**\* Zapraszają \***  
 Gmina Udanin  
 Ochotnicza Straż Pożarna w Udaninie  
 Rada Sołecka wsi Udanin  
 Stowarzyszenie „Cicha Woda”  
 Zespół REMO

*Calkowity dochód z imprezy zostanie przekazany na konto Anny Kwias*



# XXI Finał WOŚP w Miękinii

**XXI Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Miękinii już za nami. Również i tym razem mieszkańcy gminy nie zawiedli.**

Kilkaset osób o „wielkich sercach” odwiedziło tego dnia Salę Widowiskowo – Sportową przy Szkole Podstawowej w Miękinii, gdzie mieścił się nasz Sztab Orkiestry.

Każdy z przybyłych znalazł tu coś dla siebie, bowiem na scenie występowały między innymi uroczę przedszkolaki z Miękinii, znane przeboje wyśpiewała młodzież z Zespołu Szkół w Miękinii, tańczył zespół Feniks, szkoła tańca z Miękinii i cheerleaderki, zagrała grupa wokalna „Senior” oraz zespół ludowy „Radośni”.

Kulminacyjnym momentem Najszej Orkiestry było „światełko do nieba” - czyli pokaz fajwerkwów. Tego dnia uzbieraliśmy 7043,96 zł. Dziękujemy wszystkim.

W Finale pomogli nam: Zofia Miciak, Joanna Kuc, Alina Szymczyk, Stanisław Ziejka, Krzysztof Klarecki, Małgorzata Janukowicz.

Wolontariusze: Alina Gałysa, Katarzyna Hyska, Aleksandra Biernacka, Klaudia Połusznia, Kornelia Suchorab, Aleksandra Śmiałko, Izabela Herbuś, Kinga Waśniewska, Radosław Brzeziński, Ewelina Ziółkowska, Magdalena Pomietło, Ewelina Partyka, Julian Kasperski, Aleksandra Rus, Paulina Woś, Andżelika Gone-ra, Daniel Międzyrzecki, Maciej Pilch, Karolina Strzelecka, Małgorzata Maksylewicz

Dziękujemy wszystkim za pomoc.



## Koncert Noworoczny w Lutyni

**W hali sportowej w Lutyni odbył się Noworoczny Koncert zorganizowany przez Gminny Ośrodek Kultury w Miękinii oraz Zespół Szkół im. Jana Pawła II w Lutyni. Honorowym gościem uroczystości był wójt gminy Miękinia Jan Marian Grzegorzczyn.**



Uroczystość rozpoczęła się Jasełkami w wykonaniu uczniów klasy drugiej Szkoły Podstawowej w Lutyni. Dzieci zostały przygotowane przez katechetkę Beatę Biernacką i wychowawczynię klasy drugiej Violetę Chmielewską. Opowieść o Bożym Na-

rodzeniu przedstawiły bardzo ekspresyjnie. Wzruszające treści o zamkniętych sercach i domach bogatych oraz o otwartości serc biednych mieszkańców Betlejem na przychodzącego do ludzi Boga były przeplatane radosnymi i dynamicznymi tańcami aniołków i



pasterzy. Uroku całemu przedstawieniu dodały radosne kolędy i pastorałki. Występ drugoklasistów zakończył koncert muzyczny w wykonaniu dwóch uczennic Oli Łosińskiej i Julii Biernackiej.

Wszyscy występujący otrzymali gromkie brawa i owacje od licznie zebranej publiczności z

Po występie chóru wszyscy uczestnicy spotkania zostali zaproszeni do suto zastawionych słodyczkami, owocami i napojami stołów.

Ostatni punkt programu stanowił koncert kolęd i piosenek ludowych Zespołu „Radośni” z Wróblowic. Piękna muzyka,



Lutyni i okolicznych miejscowości.

Następnym punktem wieczoru był występ Szkolnego Chóru pod dyrekcją Klaudii Jacher. Członkowie zespołu, w profesjonalny sposób, z piękną i ciekawą aranżacją zaśpiewali kolędy i pastorałki polskie i zagraniczne.

śpiew i taniec wykonawców pokazały zebranym, że w każdym wieku, można miło przeżywać ważne wydarzenia, które łączą pokolenia.

WIĘCEJ ZDJEŃ NA:  
oto.sroda.pl



## Deklaracja o wysokości opłaty

**Zgodnie z uchwałą Rady Gminy Miękinia nr XXV/287/12 z dnia 30.11.2012 r. właściciele nieruchomości zamieszkałych zobowiązani są złożyć do dnia 31 stycznia 2013 r. w Urzędzie Gminy Miękinia deklarację o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.**

W związku z tym, że do dnia dzisiejszego dana uchwała nie została opublikowana w Dzienniku Urzędowym Województwa Dolnośląskiego oraz konieczne jest naniesienie zmian na wzorze deklaracji informujemy, że termin złożenia przedmiotowej deklaracji zostanie zmieniony. Nowy termin złożenia pierwszej deklaracji

wyznaczony zostanie na dzień do 31 marca 2013 r.

Ponadto informujemy, że wzory deklaracji dostępne będą na stronie internetowej tut. Urzędu Gminy, wyłożone zostaną w miejscach ogólnie dostępnych (sklepy wiejskie, ośrodki zdrowia itp.) oraz określona pula dostarczona zostanie każdemu sołtysowi danej wsi.

## Nowa droga w Krępicach

**Gmina Miękinia ogłosiła postępowanie przetargowe na wyłonienie wykonawcy, który przeprowadzi modernizację drogi powiatowej 2058D w Krępicach.**

Prace obejmują min. wymianę nawierzchni, budowę oświetlenia, budowę jednostronnego chodnika, profilowanie rowów odwadniających oraz zamontowanie dodatkowego oznakowania. Przebudową zostanie objęta droga na odcinku od skrzyżowania z drogą krajową nr 94 do ul. Kwiatowej w Krępicach.

- Obecnie nawierzchnia drogi jest w bardzo złym stanie technicznym. Liczne ubytki w nawierzchni, nierówności oraz łaty pozostałe po remontach cząstkowych utrudniają przejazd, a po opadach deszczu

powstają liczne zastoiny wody. Krawężń drogi w wielu miejscach została załamana przez ruch samochodowy. Na terenie zabudowanym wzdłuż przebudowywanej drogi nie ma chodnika. Chodnika nie ma również na terenie niezabudowanym, na odcinku stanowiącym dojazd do przystanku, który znajduje się przy drodze krajowej nr 94. W wyniku modernizacji znacznie zwiększy się bezpieczeństwo zarówno pieszych jak i kołowych użytkowników drogi – mówi Jan Marian Grzegorzczyn – wójt gminy Miękinia.

## Kolejne środki UE dla Miękinii

**Tym razem środkami Unii Europejskiej dofinansowana zostanie modernizacja kotłowni zasilającej w ciepło Urząd Gminy w Miękinii.**

- Właściwie modernizacja kotłowni, a dokładnie zmiana kotłowni węglowej na gazową została przeprowadzona już w 2009 roku, ale teraz pojawiła się możliwość odzyskania z UE środków wydatkowanych na to zadanie – mówi Jan Marian Grzegorzczyn wójt gminy Miękinia.

- W starej kotłowni często dochodziło do awarii, a przede wszystkim system ten cechował się wysoką emisją substancji niebezpiecznych do atmosfery, co zanieczyszczało środowisko – wskazuje Małgorzata Dyrda sekretarz gminy.

Nowa kotłownia pozwoliła znacznie obniżyć emisję wszel-

kich substancji przedostających się do powietrza. Koszt modernizacji pokryty zostanie głównie ze środków UE w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego, środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu oraz gminnych środków budżetowych. Montaż finansowy dla tego zadania jest wzorcowy – mówi Jan Marian Grzegorzczyn Wójt Gminy Miękinia. Ze środków gminnych ostatecznie wydamy tylko 2% całej kwoty przeznaczonej na modernizację, czyli ok. 2 500,00 zł.



# I Przegląd Kołęd i Pastoralek w Udaninie

Zespoły ludowe, rodzinne, chóry, schola i soliści zaprezentowali swój świąteczny repertuar 13 stycznia br. podczas I Przeglądu Kołęd i Pastoralek w Udaninie. Organizatorem spotkania było Stowarzyszenie Cicha Woda z Udanina oraz parafia pw. św. Jana Chrzciciela w Piekarach.



„Witam wszystkich z wielką radością i szacunkiem. Cieszę się, że spotykamy się w tak liczny gronie” – mówiła witając przybyłych Grażyna Teleszko, główny koordynator przeglądu. Także wójt Gminy Udanin Teresa Olkiewicz i proboszcz parafii ks. Czesław Studenny powitali zgromadzonych w świątyni. Mimo mroźnej pogody atmosfera była

Goczałkowa, to uczestnicy tegorocznego koncertu. Śpiewacy prezentowali tradycyjne staropolskie kołedy, współczesne pastorałki i piosenki o Bożym Narodzeniu. Zgromadzeni w kościele chętnie zaangażowali się we wspólny śpiew. Na zakończenie wszyscy przy akompaniamencie ludowych muzyków zaśpiewali kołedę „Wśród nocnej ciszy”. Organizatorzy



bardzo gorąca i rodzinna. „Cicha Woda” z Udanina, schola parafialna z Piekary, chór „Deesis” z parafii Piekary, zespół „Olszaniacy” z Olszan, rodzina Kulpińskich z Udanina, zespół „Kądziołeczka” i „Stokrotki” z Lutomi Górnej, zespół „Retro” ze Strzegomia, Marcin Malinowski z Udanina i zespół „Goczałkowanie” z

przygotowali dla występujących pamiątkowe dyplomy i puchary, które wręczane były przez panią wójt i księdza proboszcza.

Celem podjętej przez nas inicjatywy jest popularyzacja kołęd i pastorałek, kontynuowanie tradycji Bożego Narodzenia związanych ze wspólnym śpiewaniem, zachęcanie wykonawców



WIĘCEJ ZDJEĆ NA:  
**oto** [sroda.pl](http://sroda.pl)

do poszukiwań staropolskich, zapomnianych utworów w dawnych śpiewnikach, zbiorach i kantyczkach – podkreśla pani Teleszko.

Po występach uczestnicy przeglądu oraz goście zostali zaproszeni do udanińskiej świetlicy, na ciepły poczęstunek. Panie z zespołu „Cicha Woda” przygotowały nie lada biesiadę. Stoły były bardzo suto zastawione. Rodzina i świąteczna atmosfera spotkania udzieliła się po raz kolejny. Przy wtórze ludowych muzyków w świetlicy zaczęły rozbrzmiewać polskie kołedy i pastorałki. I Przegląd Kołęd i Pastoralek w Udaninie wzbudził uznanie i podziw wśród słuchaczy, za co organizatorzy otrzymali szereg gratulacji i podziękowań.

V.Leńska

## Dotacja na Orlika rozliczona

Pod koniec 2012 r. do budżetu Gminy Udanin wpłynęła dotacja w wysokości 833 tys. zł na budowę kompleksu boisk sportowych w ramach programu „Moje boisko-Orlik 2012” w Udaninie.



Środki pochodziły z budżetu Ministerstwa Sportu i Turystyki w wysokości 500 tys. zł oraz z budżetu Województwa Dolnośląskiego w wysokości 333 tys. zł. Dotychczas wykonano podbudowę i nawierzchnie boiska do piłki nożnej oraz do boiska wielofunkcyjnego, drenaż, oświetlenie, a także fundament budynku zaplecza socjalnego.

W związku z koniecznością rozwiązania umowy z dotychczasowym wykonawcą, który nie wywiązywał się z ustalonych warunków, Gmina Udanin w styczniu przeprowadzi przetarg na dokończenie inwestycji. Planowany termin zakończenia zadania to maj 2013 r.

## Nowy system gospodarki odpadami komunalnymi

10 złotych miesięcznie za wywóz śmieci posegregowanych i 15 złotych za niesegregowane - tyle zapłacą mieszkańcy gminy Udanin od 1 lipca 2013 roku.

Nowy regulamin dotyczący utrzymania czystości i porządku na terenie gminy, określa pojemności pojemników na odpady, częstotliwość ich odbioru, obowiązki należące do właścicieli nieruchomości, kwestie postępowania ze zwierzętami bezpańskimi i inne ważne sprawy z zakresu gospodarowania odpadami. Zbiórka odpadów prowadzona będzie w podziale na:

- odpady komunalne zmieszane
- odpady surowcowe suche
- odpady biodegradowalne (w tym przydomowe kompostowniki)
- odpady szklane- zbiórka w gniazdach jak dotychczas.

Mieszkańcy gminy, osoby prawne, sklepy, zakłady i instytucje będą uiszczać opłaty za odbiór odpadów komunalnych do Urzędu Gminy w Udaninie. Zobowiązani do uiszczania tych opłat będą dokonywali wpłat na podstawie deklaracji bez specjalnych decyzji czy wezwań. Szegółowe informacje zostaną przedstawione w kampanii informacyjnej oraz na zebraniach wiejskich.

Umowy zawarte przez mieszkańców z dotychczasowym przedsiębiorcą odbierającym odpady komunalne będą musiały być wypowiedziane zgodnie z postanowieniami zawartej umowy.



„Nie umiera ten,  
kto trwa w pamięci żywych ...”

Wyrazy głębokiego współczucia i żalu

**Panu Andrzejowi Sukta  
oraz najbliższej rodzinie**

z powodu śmierci Ojca składają

Przewodniczący  
wraz z Radą Gminy Udanin

Wójt Gminy wraz z pracownikami  
Urzędu Gminy Udanin

Sołtysi  
Gminy Udanin



# Ile zarabia rodzina Owsiaaka?

**Od 21 lat w mroźną, styczniową niedzielę organizuje na polskich ulicach brazylijski karnawał. Dzięki Wielkiej Orkiestrze Świątecznej Pomocy udało się zebrać już prawie 140 milionów dolarów na zakup sprzętu ratującego zdrowie i życie dzieci. Mimo tego szef całego zamieszania nie tylko kolekcjonuje kolejne ordery i nagrody, ale też zbiera ostre cięgi. Ten 59-letni showman, witrażysta i posiadacz uprawnień psychoterapeuty, uparcie robi swoje i zamierza robić to do końca świata i o jeden dzień dłużej.**

Na kilka dni przed kolejnym Finałem Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy Jerzy Owsiaak opowiada nam o najważniejszych kobietach swojego życia, pracy w Fundacji WOŚP z żoną i o tym, dlaczego nie chce być bratem-łatą dla Woodstockowiczów.

## Orkiestra jest kobietą?

Oczywiście. Piękną kobietą. Ma dużo kobiecych cech. Czasami trudno ją zrozumieć. Bywa nienasycona, bo wciąga całą sobą. Jest pełna emocji, miłości, a przy tym nieprzewidywalna. W tym roku zagra dla seniorów. A więc, tak jak kobieta, potrafi nagle zmienić plan i wywrócić wszystko do góry nogami.

Potrafi się obrazić. Ale trudno bez



niej żyć i można przez nią nie spać przez kilka nocy. Cały czas o niej myślę. Zastanawiam się nad tym, co by tu zrobić, by była jeszcze piękniejsza. I nawet, gdy momentami mogę mieć jej dosyć, to później wracam pędem na czworakach i chcę być pod jej skrzydłami. Rozstania nawet na chwilę sprawiają, że jeszcze mocniej się za nią tęskni.

**Pomaga innym, bo to taka kobieca troska?**

Trochę tak. Ale pochyłamy się nad wszystkimi tematami, przy których pojawia się potrzeba udzielenia pomocy. Bez względu na to, czy one dotyczą: kobiet, dzieci, mężczyzn, czy seniorów. Zawsze myślimy o tym, co zrobić, by pomóc jak najbardziej skutecznie. Zarzucano nam, że zbieranie dla dzieci to pójsię na łatwiznę, bo każdy chce się tu pokazać. Więc tym razem będzie inaczej. Idea tegorocznego finału spotkała się z dużym uznaniem. Nikt się temu nie dziwi i ludzie zaakceptowali to, że taki temat może być przedmiotem wsparcia ze strony Orkiestry.

**Pana młodsza córka Ewa była zagrożonym wcześniakiem. Osobiste doświadczenia zainspirowały powołanie Orkiestry do życia?**

Powszechnie wiadomo, że moja młodsza córka korzystała z pomocy medycznej, gdy się urodziła. Ale to nie ma absolutnie żadnego związku z Orkiestrą. Dopiero bodajże po dwóch latach robienia finałów zdałem sobie sprawę z tego, że zawiozłem właśnie bardzo drogi i bardzo potrzebny sprzęt do szpitala, w którym ona się urodziła.

Nie było impulsu bezpośredniego, że skoro stało się coś złego, to teraz muszę takim sytuacjom zaradzić. Wtedy nawet nie potrafiłem sobie czegoś takiego wyobrazić. Dopiero impuls ze strony programu telewizyjnego spowodował, że wróciłem do tych problemów. Z tym, że z zupełnie innej strony.

**Dziś w fundacji pracuje Pan z żoną. Jak do tego doszło?**

Początki fundacji i narodziny Orkiestry były związane z audycją radiową i programem telewizyjnym Róbta co chceta. Miałem kontakt z lekarzami z Centrum Zdrowia Dziecka, którzy organizowali zbiórkę pieniędzy na sprzęt medyczny. Postanowiłem się w to zaangażować.

Silną rzeczą o tym rozmawiałem w domu z żoną. Kiedy ruszyła Orkiestra moja żona była dla mnie tylko wsparciem duchowym. Razem prowadziliśmy firmę, która produkowała program telewizyjny. Gdy pierwszy finał się udał i wszystko poszło rewelacyjnie, a zebranych pieniędzy

było za dużo jak na jeden ośrodek kardiologii, postanowiliśmy zarejestrować fundację. Oprócz dwóch lekarzy z Centrum Zdrowia Dziecka, byłem w niej jeszcze ja i moja żona. Przy naszej firmie telewizyjnej, w drugim pokoju w bloku za Żelazną Bramą w maleńkim biurze przez rok funkcjonowała Fundacja. Bez absolutnie żadnych kosztów.

W sposób naturalny zaczęło to zataczać coraz szersze kregi. Gdy już po drugim, trzecim finale, wiedzieliśmy, że Orkiestra - poza pracą zawodową - zaczyna być treścią naszego życia, kolejne kobiety, a więc moje córki, łącznie z wówczas małą młodszą Ewą, wiązały się z Orkiestrą. To było całkowicie naturalne. Moja młodsza córeczka, gdy była dzieckiem, zawsze otwierała ze mną finał. Później organizowała finał w swojej szkole. Starsza córka grała z Orkiestrą, gdy studiowała w Stanach. Teraz wnuczka ma swój sztab, w ubiegłym roku w zerówce na Ursynowie zebrała naprawdę duże pieniądze. To wszystko jest bardzo naturalne.

**Żona przynosi pracę do domu?**

Żyjemy fundacją przez 24 godziny na dobę. Działania od sześciu lat tu pracuje. Bo ktoś musiał pracować. Lekarze są zajęci w szpitalu. Ja mam firmę telewizyjną. Padło na nią. Ona skończyła turystykę na Szkole Głównej Planowania i Statystyki. Miała swoje plany, ale przekonaliśmy ją by je zmieniła.

Żona zajmuje się całą działalnością medyczną. Ludzi dziękują mi i ściskają dłoń. Mówią: Panie Jurku, dziękujemy, przyszedł ultrasonograf. A to jej trzeba dziękować. Ona zajmuje

się całą logistyką. Ma kontakt z 650 szpitalami, z którymi non stop prowadzi dialog. Organizuje konkursy ofert, zakupy sprzętu. I robi to bardzo sprawnie.

**Można złapać do tego dystans?**

Co tu dużo ukrywać, przenosimy problemy z pracy na życie prywatne. W domu rozmawiamy o tym, co się dzieje w fundacji. Te rozmowy nieraz są wesołe. Nieraz nerwowe. Ale one też przekładają się na to, że to co robimy jest robione dobrze i w sposób racjonalny.

Żyjemy fundacją. Oddychamy tym. Ale staramy się zachować umiar, by choćby w niedzielę normalnie funkcjonować. Jesteśmy z sobą już tyle lat, że jestem spokojny o to, że będziemy - mam nadzieję - jeszcze drugie tyle, wspólnie tworząc orkiestrę.

**Starsza córka, Ola, zajmowała się marketingiem fundacji.**

Studiowała na wydziale telewizyjnym na uniwersytecie Columbia w USA. Wróciła do Polski, bo nigdy nie polubiła Ameryki i wyścigu szczurów, który tam ma miejsce.

Dziś pracuje w branży muzycznej, ale gdy wróciła, zauważyła nasze słabe strony internetowe w języku angielskim. Więc jej powiedziałem: To popraw to. I od tego poprawienia przez dwa lata pracowała z nami jako szef marketingu i bardzo mocno wyciągnęła go do góry. Dziś nasze strony internetowe - na tle innych organizacji pozarządowych - wyglądają bardzo dobrze. Cieszę się, że jej wszystkie profesjonalne umiejętności wykorzystaliśmy z korzyścią dla fundacji.

**Osoby, delikatnie mówiąc, niechętnie Orkiestrze zarzucają Panu, że zamienił fundację w rodzinny biznes. Co Pan odpowie?**

Rodziny biznes? Nie ma o tym mowy. To pomylenie pojęć. Rozumiem o co ludziom chodzi, ale proszę pamiętać, że fundacja została stworzona przez osoby prywatne, które bardzo skrupulatnie rozliczają to, co dostają od ludzi w czasie zbiórki. Wybór tego, z kim chcemy pracować, to nasza samodzielna decyzja. Gdybym stwierdził, że dwie moje córki świetnie się sprawdzają i mają ochotę ze mną pracować, zatrudniłbym je natychmiast. Nie jesteśmy partią polityczną. Nie jesteśmy spółką skarbu państwa. Jesteśmy prywatnymi osobami, które stworzyły najlepiej funkcjonującą fundację. Swobodę wyboru współpracowników zostawiam sobie.

Ale wiem, że jestem osobą publiczną, więc nie denerwuję się takimi pytaniami. Reasumując - pracuje ze mną moja żona. Poddajemy się audytom. Jesteśmy spokojni i usatysfakcjonowani, choć momentami jest to niesamowicie stresujące, to jednak jest satysfakcja tego, że coś takiego udaje się w Polsce zrobić.

**A ile zarabiacie w Fundacji?**

Ja nie dostaję żadnych pieniędzy. Tak samo członkowie czteroosobowego zarządu nie biorą żadnych pieniędzy za spotkania, co w innych fundacjach nie jest takim standardem.

**A żona? Według ustawy, osoby w fundacji nie mogą zarabiać więcej niż trzy średnie krajowe. W związku z tym dywagacje na temat tego, jakie pieniądze wchodzi tu w grę są bez sensu. To jest nie więcej niż pozwala na to ustawa. A więc kilka tysięcy złotych. Zdrowe proporcje są zachowane.**

Wszystkie audyty i wyniki kontroli są jawne. Wiele osób dziwi się, że

stosunek pensji do innych wydatków fundacji jest tak zyciowy. Reguły, które stworzyliśmy eliminują chęć dopisania kolejnych zer przy kwotach na liście plac. Nawet gdybyśmy chcieli to zrobić, to i tak nie możemy.

**Zdarza się wam pokłócić o Orkiestrę?**

Mieliśmy rozmawiać kilka godzin wcześniej, ale akurat w każdy poniedziałek mamy kolegium szefów działów. Rozmawiamy o tym, co mamy zrobić. Jak rozwiązać problemy, z którymi się borykamy. Ja rzucam tysiąc pomysłów i bardzo często one trafiają na mur niemal nie do przebicia. Ludzie sprowadzają mnie na ziemię. Dyskutujemy, kłócimy się, ale te pomysły są inspirujące. W takiej burzy mózgów, niezwykle życiodajnej, nawet najgłupszy pomysł może doprowadzić do wykrystalizowania się najlepszych rozwiązań.

Krytyka jest twórcza. Nauczylismy się tego, by się nie obrażać. Tego nie ma na przykład w naszym życiu politycznym. Może mam jakąś taryfę ulgową, bo mówią do mnie: Prezes, jaki tam masz pomysł. Ale nieraz przegrywam. A nieraz wygrywam i wtedy oczywiście bardzo się cieszę. Nawzajem się napędzamy.

**Czy trudny typ - jak sam Pan kiedys siebie określił - nie ma kłopotów z zaakceptowaniem tego stanu?**

Przywiązuje się do pewnych rzeczy bardzo mocno i trudno mnie od pewnych idei odciągnąć. Ale to, że fundacja ciągle ma świeże pomysły i zaskakuje, jest dowodem na to, że jestem w stanie się zmienić. Tak jak w muzyce. Gdy sobie pomyślę, co mi się podobalo 18 lat temu na Przystanku Woodstock, to widzę, że w niektórych kwestiach zmieniłem zdanie o 180 stopni.

Wszystkie ważne życiowe decyzje to narady z żoną i dziećmi. Ale generalnie jestem facetem z ideą. Gdy się zapalam, to płonę jak pochodnia. Wchodzę z pomysłami bardzo dalekosiężnymi. Już widzę jak rakietą ze mną ląduję na księżycu aby tam organizować finał WOŚP. A nie zastanawiam się, czy ona w ogóle wystartuje. Jestem trudnym zawodnikiem, ale to dobrze. Nie jestem kiwaczem, który tylko kiwa głową i potakuje. Ale potrafię też wysłuchać i przyjąć czyjeś argumenty.

**Doświadczenie ojcowskie pomaga w takiej pracy?**

Niesamowicie. Ta przygoda zdarzyła mi się, gdy miałem już ponad trzydzieści lat i dwójkę dzieci. Miałem dom, o który musiałem dbać. Czas bez troskiej zabawy już się skończył. I dzięki temu, na szczęście, nigdy mi palma nie odbiła. To całe zamieszanie, program w TV i pewien sukces, być może dziesięć lat wcześniej trudniej byłoby przyswoić, ułożyć w głowie i dać sobie z tym radę. Może bez rodziny by mi się to nie udało. Przykładem są różni młodzi celebryci, którzy się pojawiają i nagle zapadają, bo nie dają rady z ciśnieniem i byciem z samymi sobą. Ja miałem cały czas obok siebie Dzięcioła i dom z dziećmi, które rosły. Ta stabilizacja bardzo mi pomagała. Wracałem do czegoś co już było. Nie dałem się ponieść fali różnych emocji.

Gdy ktoś będzie chciał w życiu zrobić coś wielkiego, niech wcześniej spisie listę najbliższych, którzy będą z nim, gdy się zacznie palić grunt pod nogami. I niech twardo odpowie sobie na pytanie, czy będzie czuł ich



wsparcie, gdy będzie tak sobie. Gdy poczuje, że wszyscy go nie lubią, bo powiedział coś odważnego i ludzie tego nie zrozumieli i uznali go za idiotę. Ja takich ludzi wokół siebie miałem i wciąż mam i to jest wielka wartość.

Ojcowskie doświadczenie pomaga mieć też odpowiedni dystans do ludzi, z którymi pracuję w fundacji. Bo potrafię wczuć się w ich problemy. Większość z nich jest w wieku mojej starszej córki. Gdy mówią o tym co ich trapi: a to choruje dziecko, a to muszę wziąć kredyt, to ja ich rozumiem i czuję, że chciałbym im pomóc.

**A na Przystanku Woodstock?**

Też patrzę na te dzieciaki jak rodzic i myślę sobie: Żebyś nie przeholował. Żebyś nie przeholowała. Nie chciałbym, tak jak twój rodzic, widzieć Cię pijanym, czy w złym stanie. To byłoby słabowite. Mówię im: Nie jestem waszym nauczycielem, bo wiele rzeczy wiecie lepiej ode mnie, ale patrzę na was jak rodzic: cieszę się i jestem z was dumny, ale też niepokoję się, gdy mi się coś nie podoba.

Na końcu mówię tym dzieciakom: Pomóżcie mi coś razem zrobić. I okazuje się, że się udaje. Że Przystanek jest niesamowicie spokojnym miejscem. A finał Orkiestry - poza paroma amatorami cudzej własności - pokazuje, że 99,9 proc. ludzi uczciwie się rozlicza. A gdy ktoś kradnie, to mówimy o tym głośno. Mówimy: patrzcie, ten debil ukradł i będzie miał kłopoty, a wy miejcie poczucie dumy, że nie pokusiliście się na cudze.

To, że mam dystans, nie puszczałem do nich oka i nie ubieram się tak jak oni, tylko prowadzę normalny dialog, w którym nikogo nie obrażam, powoduję, że mam prawo rozmawiać z nimi jak dorosły i powiedzieć: Nie rób tego, bo to mi się nie podoba, jestem odpowiedzialny za tę imprezę i jeżeli nie przestaniesz, skarzę cię jak ojciec syna. Ludzie to akceptują.

Nie udaję ojca narodu, tylko jestem koleśkiem, który mówi, co mu na sercu leży. Nie jestem bratem-łatą. Nie staram się przyciągnąć całego świata do siebie. Wręcz mówię ludziom: szanuj moją prywatność. Myślę, że ludzie mnie znają i mają za to szacunek. A jak komuś to nie odpowiada, to tylko proszę nie przeszkadzać.

**A co Pan czuje, gdy media nagłaśniają takie sytuacje jak dramat**

naszego olimpijczyka, którego córeczka walczy o życie, bo lekarze nie zdecydowali się na cesarskie cięcie. Albo sprawę rodziców 13-miesięcznego Bolka, którzy czują, że zamordowano im dziecko, bo nie przyjęto go do szpitala?

To dowód na to, że to ludzie popełniają błędy, a nie talibowie, krasnale, czy bohaterowie innych teorii spiskowych. To ludzie popełniają błędy, ale to nie znaczy, że cała reszta wykonujących ten zawód, postąpiła w podobnie. Wręcz przeciwnie taki brak człowieczeństwa może pojawić się pod każdą szerokością geograficzną, czy to w bogatej Ameryce, czy w biednej Rosji.

Robię wszystko, by to nie było paliwem do naszego działania. Bo to by było oko za oko, wet za wet. Nas napędza to, że te systemy funkcjonują, że dzieci są badane i leczone. A gdzie drwa rąbią, wióry lecą. Takie sytuacje się zdarzają i często na nie osobiście reaguję.

**Właśnie. Kiedyś napisał Pan list do Rzecznika Praw Dziecka, z prośbą by się ujawnił, bo nie widać żadnych efektów jego działań. Widzi go Pan już?**

Napisałem do niego osobisty list. Część ludzi mnie chwaliła. Od części dostałem mocne joby. A generalnie wygraliśmy wszyscy, bo przeszła przez Polskę dyskusja. Ludzie zaczęli o tym rozmawiać.

**Orkiestra ma grać do końca świata i o jeden dzień dłużej. To wciąż aktualne?**

Wyobraźmy sobie, że nie ma tej styczniowej niedzieli, w którą jest tak miło i przyjemnie. Gdy zadziwiamy cudzoziemcom. Gdzie nikt nie ma nerwa na twarzy. To takie świeckie Boże Narodzenie. Tego za żadne pieniądze nie kupimy. Ten dzień stworzył się sam. Gdy okaże się, ile wydałem na Euro - które oczywiście bardzo mi się podobało - to gdybyśmy my te pieniądze wydali, chyba każdemu kupilibyśmy abonament na uśmiech do końca świata i o jeden dzień dłużej.

Za te zebrane pieniądze robimy coś co pozostaje w nas na: cały rok, całe życie, jeden dzień, albo na parę godzin, ale pozostawia poczucie dumy z tego, że udało nam się coś takiego zrobić w Polsce. Nie sztuką jest zrobić brazylijski karnawał w Rio w środku lata, sztuką jest zrobić go w środku polskiej zimy.

Mensteam.pl

## JERZY OWSIAK

Urodził się 6 października 1953 r. w Gdańsku. W wieku ośmiu lat z rodzicami przeprowadził się do Warszawy. W młodości związany z ruchem hippisowskim. Próbował dostać się na Akademię Sztuk Pięknych. Bez powodzenia. Ale upodobanie do działalności artystycznej pielęgnował jako witrażysta. Pod koniec lat 80. zajął się organizacją koncertów rockowych i zaczął prowadzić audycję radiową w Rozgłośni Harcerskiej. W 1991 r. rozpoczął współpracę z radiową Trójką. W tym samym czasie rozpoczął produkcję programu telewizyjnego „Róbta co chceta”, który później zmienił nazwę na „Kręciola”. W styczniu 1993 r. zorganizował pierwszy Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Pod tym hasłem co roku organizowana jest charytatywna zbiórka pieniędzy na zakup sprzętu ratującego zdrowie i życie dzieci. Przez 20 lat udało się zebrać blisko 140 milionów dolarów. Od 1995 r. organizuje Przystanek Woodstock. Największy w Polsce festiwal typu open air jest symbolicznym podziękowaniem Fundacji WOŚP dla wolontariuszy, którzy zaangażowali się w zbiórkę pieniędzy.



# Nieruchomości - Wrocław i wokół Wrocławia



## Działka pod zabudowę jednorodzinną, Strzegomiany

**LOKALIZACJA: STRZEGOMIANY**  
**POWIERZCHNIA: 2 000 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 220 000 PLN**

Działka przeznaczona pod zabudowę jednorodzinną w Strzegomianach gmina Sobótka. Nieruchomość położona jest w bezpośrednim sąsiedztwie zabudowy letniskowej i wiejskiej. Z działki widać panoramę wzgórz. Jest jedną z nielicznych nieruchomości w tej miejscowości z tak dogodną lokalizacją i dostępem do mediów.



## Mieszkanie na piętrze budynku jednorodzinnego Sobótka

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA, UL. CHOPINA**  
**POWIERZCHNIA: 90 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 410 000 PLN**

Dwupoziomowe mieszkanie na pierwszym piętrze budynku jednorodzinnego w Sobótce. Przed domem jest niewielki ogródek i parking. Budynek wybudowano w 2000 r. z materiałów tradycyjnych - jest ocieplony, posiada rolety zewnętrzne, okna z PCV, instalację miedzianą, klimatyzację. Mieszkanie jest umeblowane. Okres wydania kupującemu, to grudzień 2012 r.



## Działka przeznaczona pod zabudowę, Sobótka

**LOKALIZACJA: OBR. STRZEGOMIANY, SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 6 000 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 220 000 PLN**

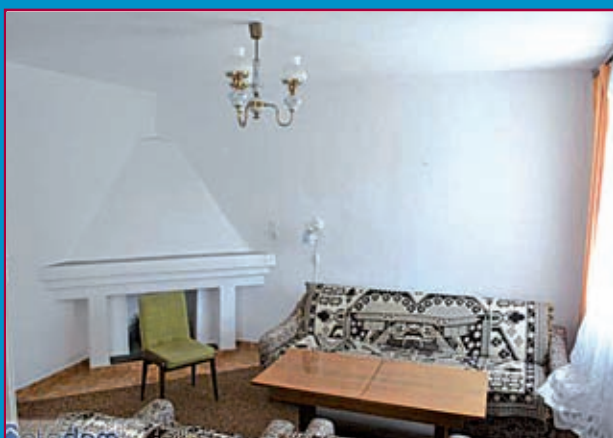
Działka o pow. 0,6ha obr. Strzegomiany położona na skraju Sobótki przy drodze powiatowej w kierunku Jordanowa z pięknym widokiem na masyw Ślęży w niewielkiej odległości od nowo powstającego osiedla domków jednorodzinnych. W Studium Zagospodarowania Przestrzennego nieruchomość przeznaczona jest pod zabudowę jednorodzinną.



## Działka budowlana Przedzrowice, gmina Sobótka

**LOKALIZACJA: PRZEDZROWICE**  
**POWIERZCHNIA: 938 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 75 040 PLN**

Działka budowlana w Przedzrowicach w Gminie Sobótka, w odległości 2 km od miasta, z pięknym widokiem na masyw ślęży i wzgórz. Przeznaczona w planie pod zabudowę jednorodzinną, położona jest na skraju wsi w sąsiedztwie nowowytwarzanych i w trakcie realizacji domów. Posiada bezpośredni dostęp do wody i prądu. Gmina ma pozwolenie na budowę kanalizacji wsi. Dojazd do działki drogą szutrową w odległości ok. 150m od drogi powiatowej.



## Przedwojenny dom w rynečku z atrakcyjną zabudową, Sobótka

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA ZACHODNIA, SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 203 M<sup>2</sup> 6-POKOJOWY**  
**CENA: 399 000 PLN**

Przedwojenny dom z atrakcyjnymi zabudowaniami gospodarczymi na 23 arowej działce w bezpośrednim sąsiedztwie rynku w Sobótce Zachodniej. W budynku na parterze znajdują się: kuchnia-16m<sup>2</sup>, spiżarnia-17m<sup>2</sup>, salon z kominkiem-19m<sup>2</sup>, łazienka-8,5m<sup>2</sup>, kotłownia-8,5m<sup>2</sup>, pomieszczenie gospodarcze-19m<sup>2</sup>. Piętro: przedpokój-14m<sup>2</sup>, pięć pokoi o wymiarach -19m<sup>2</sup>, 17m<sup>2</sup>, 19m<sup>2</sup>, 16m<sup>2</sup>, 17m<sup>2</sup>. Bardzo wysoki strych. Do budynku przylega duża stodoła ok 120m<sup>2</sup> z ciekawym stropem kleina. Do stodoły przylegają pomieszczenia warsztatowe 45m<sup>2</sup>, 12m<sup>2</sup> i zadaszona wiata 25m<sup>2</sup>. w ogrodzie wybudowane są dwa obiekty gospodarcze 24m<sup>2</sup> i 44m<sup>2</sup>. Nieruchomość nadaje się idealnie poza zamieszkaniami na prowadzenie działalności gospodarczej.



**NIERUCHOMOŚCI GALI**  
**UL. AKACJOWA 3, 55-050 SOBÓTKA / UL. NORBLINA 25, 51-664 WROCŁAW**  
**TEL.: 071 391 04 44, FAX: 071 391 05 80 TEL. KOM.: 504 117 608**

**Przyjmujemy oferty  
tylko na wyłączność!**



# Nieruchomości - Wrocław



## Mieszkanie 3 pokojowe w Sobótce

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA, OŚ. J KORCZAKA**  
**POWIERZCHNIA: 59,60 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 190 000 PLN**

Mieszkanie 3 pokojowe w Sobótce na osiedlu Janusza Korczaka. Lokal mieszkalny na parterze trzykondygnacyjnego budynku z lat siedemdziesiątych (płyta).  
 Rozkład: od strony południowej znajdują się dwa pokoje o pow. ok. 20m<sup>2</sup> z wyjściem na loggię i 9m<sup>2</sup>; od strony północno wschodniej: kuchnia ok. 10m<sup>2</sup> i pokój ok. 9m<sup>2</sup>. Osobna łazienka, wc i przestronny przedpokój.  
 Do mieszkania przynależą dwie piwnice.  
 Stan prawny: Spółdzielcze własnościowe, bez księgi wieczystej.  
 Opłata do spółdzielni: 400 zł. + media (woda, prąd, gaz)



## Przedwojenny dom w Sobótce Górce

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 176 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 295 000**

Przedwojenny dom wolnostojący położony na 13a działce w atrakcyjnym miejscu Sobótki Górki. Pow 142m<sup>2</sup>, pow całkowita 176m<sup>2</sup>. Na parterze znajduje się przedsiónek 5 m, kuchnia 10,8m<sup>2</sup>, łazienka 4,20m<sup>2</sup>, weranda 3m<sup>2</sup>, 4 pokoje 18,5m<sup>2</sup>, 10m<sup>2</sup>, 18,5m<sup>2</sup>, 22m<sup>2</sup>. Na piętrze przedpokój 7m<sup>2</sup>, 2 pokoje po 21m<sup>2</sup> dwie garderoby 7 i 8 m<sup>2</sup>, trzy pomieszczenia gospodarcze 7, 7,5, 4m<sup>2</sup>. Budynek jest częściowo podpiwniczony. Dół ogrzewany jest piecem węglowym CO, a góra piecem kaflowym. Do budynku przylegają cztery pomieszczenia gospodarcze o pow 28m<sup>2</sup> oraz garaż wolnostojący o pow 13m<sup>2</sup>. W opisywanej nieruchomości funkcjonowałyby dwa oddzielne mieszkania, jest możliwość wydzielenia trzeciego. Atutem tego miejsca jest starodrzew okalający budynek, oraz niewielkie odległości do sklepu, szkoły, przedszkola, kościoła i przystanku PKS.



## Poniemiecki dom jednorodzinny w Samborzu

**LOKALIZACJA: SAMBORZ**  
**POWIERZCHNIA: 300 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 320 000**

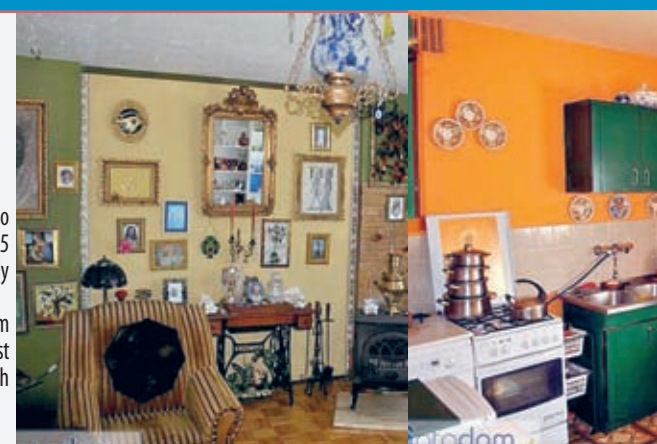
Podpiwniczony dwukondygnacyjny z użytkowym poddaszem dom jednorodzinny w trakcie remontu kapitalnego, o pow. całkowitej ok. 300 m<sup>2</sup>, mieszkalnej ok. 200m<sup>2</sup>, poddasze użytkowe ok. 50 m<sup>2</sup>. Wymieniono dach, zbito stare tynki, w części położono nowe pozostałe obito płytami gipsowymi. W budynku nie ma śladu wilgoci. Cegła z której wykonano go, jest w bardzo dobrym stanie. Ciągi kominowe nowe (zamontowany wkład pod przyszły kominiek w salonie-50 m<sup>2</sup>, oraz do piwnicy pod przyszły piec co.). Do budynku przylegają trzy pomieszczenia gospodarcze o pow. 64 m<sup>2</sup> każde.



## Trzypokojowe mieszkanie w Sobótce

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 58 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 250 000**

Do sprzedania trzy pokojowe mieszkanie w Sobótce przy ul. Mickiewicza 37a/2. Powierzchnia jego wynosi 58m<sup>2</sup>, składa się z przedpokoju (5,8 m<sup>2</sup>), kuchni (10 m<sup>2</sup>), łazienki (4 m<sup>2</sup>), dwóch pokoi (10,5 m<sup>2</sup> i 5 m<sup>2</sup>), garderoby (2,9 m<sup>2</sup>) i salonu z kominkiem (20 m<sup>2</sup>). Ogrzewanie mieszkania i ciepłej wody piecem gazowym dwu funkcyjnym.  
 Lokal znajduje się na pierwszym piętrze budynku wielorodzinnego (cztery mieszkania), blisko centrum miasta. Do mieszkania przynależą udziały w częściach wspólnych budynku jak i działki. Sobótka jest bardzo dobrze skomunikowana z Wrocławiem i Świdnicą. Do większości zakładów zlokalizowanych w obrębie Węzła Bielańskiego z miasteczka pracowników dowożą autobusy zakładowe.



## Działki budowlane w gminie Kostomłoty

**LOKALIZACJA: SAMBORZ**  
**POWIERZCHNIA: 1 000 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 62 000**

Do sprzedania działki budowlane w miejscowości Samborz, w Gminie Kostomłoty. Powierzchnia działek to 10 arów każda, uzyskane z podziału działki 17/1. Miejscowość jest bardzo dobrze skomunikowana, odległość do Kostomłotów i wjazd na autostradę to tylko 3,5km



**Biuro Nieruchomości Gali istnieje na rynku od 2004 r. Oferujemy Państwu pełny zakres profesjonalnych usług związanych z obrotem nieruchomościami. Gwarantujemy bezpieczeństwo transakcji, profesjonalne doradztwo, opiekę nad klientem od początku do końca.**



# aw i wokół Wrocławia



## Komfortowy dom w Sobótce Centralnej

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 360 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 1 100 000**

Bardzo atrakcyjny, wolnostojący, częściowo podpiwniczony, jednopiętrowy z użytkowym poddaszem, 8-pokojowy dom jednorodzinny, położony w sobótce Centralnej na kameralnym osiedlu blisko centrum. Pow. całkowita -360 m<sup>2</sup>, pow. mieszkalna -297 m<sup>2</sup>. Piwnica: kotłownia (22 m<sup>2</sup>), spiżarnia (6 m<sup>2</sup>). Parter: wiatrołap (2,6 m<sup>2</sup>), przedpokój (8,5 m<sup>2</sup>), wc. (2,4 m<sup>2</sup>), pokój (14,6 m<sup>2</sup>), salon z kominkiem (33 m<sup>2</sup>), kuchnia z jadalnią (22 m<sup>2</sup>), korytarz gospodarczy (9,4 m<sup>2</sup>), pralnia (8 m<sup>2</sup>), spiżarnia (5 m<sup>2</sup>), pomieszczenie gospodarcze 23 m<sup>2</sup>). Piętro: pokój (12,5 m<sup>2</sup>), pokój 22 m<sup>2</sup>), łazienka (5 m<sup>2</sup>), hall (17,4 m<sup>2</sup>), pokój 26,8 m<sup>2</sup>), pokój (14,8 m<sup>2</sup>), pokój 13,5 m<sup>2</sup>), łazienka (8 m<sup>2</sup>), balkon 12 (m<sup>2</sup>) Poddasze: pokój (56 m<sup>2</sup>) pomieszczenie gospodarcze (15 m<sup>2</sup>).



## Budynek jednorodzinny Strzegomiany

**LOKALIZACJA: STRZEGOMIANY**  
**POWIERZCHNIA: 255 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 699 000**

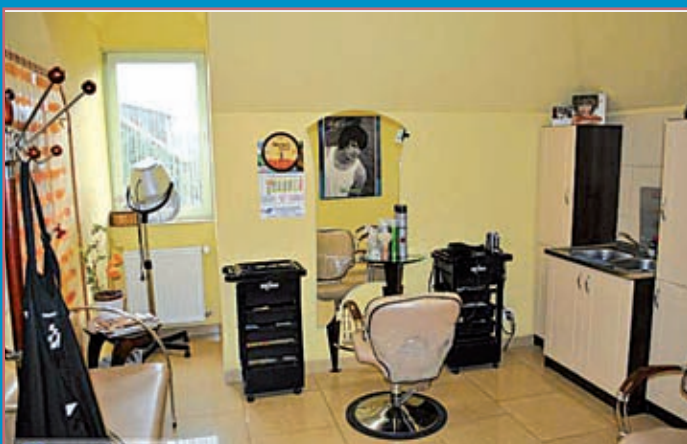
Budynek parterowy, 6-pokojowy, z użytkowym poddaszem, częściowo podpiwniczony, usytuowany na 23 arowej działce w miejscowości Strzegomiany Gmina Sobótka. Powierzchnia całkowita wynosi 255 m<sup>2</sup>, powierzchnia mieszkalna 185 m<sup>2</sup>. Konstrukcja budynku wykonana jest z pustaków „ALFA”, a w części z ścian szkieletowych drewnianych ocieplonych wełną mineralną. Dom jest przystosowany do zamieszkania przez dwie rodziny, komunikacyjnie połączony na parterze (dwa oddzielne wejścia, przedpokoje, łazienki, kuchnie i pokoje). Rozkład pomieszczeń: Piwnica- korytarz (8 m<sup>2</sup>), spiżarnia (3,9 m<sup>2</sup>), Pomieszczenie gospodarcze (12,7 m<sup>2</sup>) i (26 m<sup>2</sup>), kotłownia z składem opału. Parter- sień (4,3 m<sup>2</sup>), salon (26 m<sup>2</sup>), pokój (8,7 m<sup>2</sup>), kuchnia (6,5 m<sup>2</sup>), łazienka (3 m<sup>2</sup>), sień (6,6 m<sup>2</sup>), korytarz (9,25 m<sup>2</sup>), pokój (23,4 m<sup>2</sup>), pokój (11,6 m<sup>2</sup>), łazienka (3,15 m<sup>2</sup>), kuchnia (8,8 m<sup>2</sup>). Piętro- hall (7,9 m<sup>2</sup>), pokój (17,2 m<sup>2</sup>), poddasze użytkowe (48,9 m<sup>2</sup>). Na działce wybudowany jest budynek gospodarczy o pow. zabudowy ok. 120 m<sup>2</sup>, znakomicie nadający się na prowadzenie różnych form działalności gospodarczej.



## Nowo budowane mieszkania w Sobótce

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 53 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 238 500**

Do sprzedaży mieszkania na pierwszym i drugim piętrze, budowanego usługowo mieszkalnego wielorodzinnego budynku w Sobótce przy ul. Krótkiej. W ramach inwestycji powstanie podpiwniczony, dwu kondygnacyjny z poddaszem użytkowym budynek wielorodzinny z usługami na parterze. W części podziemnej zaprojektowano 19 komórek lokatorskich, 10 miejsc parkingowych. Na parterze sześć lokali użytkowych na działalność nie uciążliwą dla lokatorów. Na pierwszej kondygnacji znajduje się 11 mieszkań o pow. od 50 do 61 m<sup>2</sup>. Na drugiej kondygnacji jest 7 mieszkań o pow. od 50 do 53 m<sup>2</sup>. Budynek posiada 2 klatki schodowe i windę. Zdjęcia dołączone do oferty przedstawiają stan wykończenia budynku i schemat rozmieszczenia lokali. Służą celom poglądowym.



## Pomieszczenia na 1 piętrze pawilonu w Sobótce

**LOKALIZACJA: GÓRKA, SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 122 M<sup>2</sup>**

Do wynajęcia pomieszczenia na pierwszym piętrze pawilonu spożywczo-przemysłowego w Sobótce Górze. Przeznaczenie na każdą działalność handlowo-usługową. Bardzo wysoki standard wykonania pomieszczeń, wszystkie mają niezależną klimatyzację.

Obecnie pomieszczenia wynajmowane są do następujących działalności: Siłownia - 59m<sup>2</sup>; Gabinet fryzjerski - 20m<sup>2</sup>; Gabinet kosmetyczny - 16m<sup>2</sup>; Łazienka - 5m<sup>2</sup>; Pomieszczenie z solarium - 7m<sup>2</sup>; Poczekalnia - 8,5m<sup>2</sup>; Pomieszczenie socjalne - 5m<sup>2</sup>; WC - 6,5m<sup>2</sup>. Istnieje możliwość wynajmu poszczególnych pomieszczeń również z wyposażeniem  
CENA DO NEGOCJACJI



## Dom wolnostojący jednorodzinny Sobótka

**POWIERZCHNIA: 220 M<sup>2</sup> 5-POKOJOWY**  
**CENA: 699 000 PLN**

Dom wolnostojący jednorodzinny usytuowany w bardzo atrakcyjnym spokojnym osiedlu w Sobótce Górze. Wybudowany w latach 80-tych. Powierzchnia całkowita budynku wynosi 220m<sup>2</sup>, mieszkalna 160m, dom składa się z czterech pokoi, salonu połączonego z kuchnią i jadalnią, posiada dwie łazienki, 2 balkony, część gospodarczą z garażem. Miejsce jest bardzo dobrze skomunikowane z Centralną częścią Sobótki (ok 2km do rynku). W pobliżu znajdują się sklepy (ok 50m) przystanek autobusowy (70m), przedszkole, kościół (500m), odległość do masywu Ślęży ok 200m. Budynek ma bardzo ciekawe wykończenie zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz oraz bardzo ładny ogród z tarasem. Do działki przylega 1,25 ara zagospodarowanej dzierzawionej działki gminnej z możliwością dokupienia.



**NIERUCHOMOŚCI GALI**  
**UL. AKACJOWA 3, 55-050 SOBÓTKA / UL. NORBLINA 25, 51-664 WROCŁAW**  
**TEL.: 071 391 04 44, FAX: 071 391 05 80 TEL. KOM.: 504 117 608**

**Przyjmujemy oferty**  
**tylko na wyłączność!**





# 9,5 miliona osób w Magnolii

W grudniu Magnolia Park we Wrocławiu pobiła rekord frekwencji – tego miesiąca galerię odwiedziło ponad milion klientów.

Poprzednim rekordowym miesiącem był grudzień 2011 roku, ale teraz klientów było jeszcze o 30 tys. więcej. W ciągu całego 2012 roku galerię odwiedziło ponad 9,5 miliona klientów, czyli aż o 600 tys. więcej niż w 2011 roku. Te imponujące wyniki świadczą o wielkiej sympatii i zaufaniu, jakim darzą Magnolię jej klienci. Można śmiało powiedzieć, że we



Wrocławiu zapanowała „Moda na Magnolię”. Mając na uwadze ten trend oraz wychodząc naprzeciw oczekiwaniom klientów, podjęto decyzję o dalszej rozbudowie Magnolia Park.

- Patrząc na frekwencję w Magnolii, ogłaszany przez media i polityków kryzys należałoby odwołać” – mówi Tomasz Waszkiewicz, dyrektor centrum handlowego Magnolia Park. - Tak naprawdę jest to jednak wynik



naszej pracy. Udało nam się wykreować modę na Magnolię. Możemy otwarcie stwierdzić, że w ciągu ubiegłego roku Magnolia rozkwitła. Cieszymy się, że mieszkańcy Wrocławia doceniają stale uatrakcyjnianie oferty naszego centrum handlowego oraz panującą w nim wspaniałą atmosferę. Jestem przekonany, że dzięki dalszej rozbudowie Magnolia Park stanie się najpopularniejszym miejscem spotkań dla całej lokalnej społeczności – dodał Tomasz Waszkiewicz.

Firma Master Management Group zarządza Magnolia Park od roku i w tym czasie udało jej się optymalnie wykorzystać potencjał centrum handlowego, które obec-

nie posiada najbardziej kompleksową ofertę sklepów i punktów usługowych we Wrocławiu i regionie.

Klienci doceniają przejrzysty rozkład lokali w centrum, który sprawia, że wygodnie się po nim poruszają. Dużym plusem jest też dogodny dojazd, zarówno samochodem, jak i komunikacją miejską.

Magnolia Park znana jest wśród wrocławian z atrakcyjnych możliwości rozrywki i licznych imprez dla całej rodziny. W ramach kampanii „Moda na Magnolię” w 2012 roku w centrum handlowym odbyło się ponad

30 imprez o charakterze kulturalnym, sportowym, edukacyjnym i charytatywnym.



ŚREDZKI  
PARK  
WODNY

zaprasza na

NOCNIE  
PŁYWANIE

19 stycznia  
Sobota 22.00 - 24.00

Występ zespołu  
NA ŻYWO!!!

Happening  
pop • rock • classic

Cena biletu: 18 zł\*

W cenie biletu:

SAUNY, AQUA AEROBIC (22.00-23.00)  
POCZĘSTUNEK NA BASENIE

Zapisy na AQUA AEROBIC: Urszula Puzio, 698 199 855

**UWAGA:**

KASA WEJŚCIOWA czynna do 23.00!

\* cena dotyczy 1 osoby (zakup biletu już od godz. 21.00)

www.sredzkiparkwodny.pl

MARIA MATYSZEWSKA - WOKAL  
KONRAD BROZEK - WOKAL  
DAREK KUŚNIERZ - GITARA  
ANDRZEJ MARSZALEK - GITARA  
ANDRZEJ RYBICKI - PERKUSJA  
TOMASZ MATYSZEWSKI - BASS  
JAWORSKI - KLAWISZE



Instytut Zdrowia

**ALMA - med s.c.**

Alicja Rekowska & Małgorzata Biernat

postawimy Cię na nogi

Kontakt:

Alicja Rekowska, tel. 698 739 436

Małgorzata Biernat, tel. 502 675 389

pl. Wolności 28, Środa Śląska

### FIZYKOTERAPIA:

elektroterapia

elektrodiagnostyka

ultradźwięki

elektrofonoforeza

laser

magnetoterapia

światłolecznictwo

krioterapia

### KINEZYTERAPIA:

ćwiczenia bierne

ćwiczenia ogólnousprawniające

inne

### MASAŻE:

lecnicze

klasyczne

odchudzające

### DIETETYKA:

odchudzanie

choroby dietozależne

kobiety w ciąży

elektrostymulacja - wyszczuplanie

### NORDIC WALKING

treningi indywidualne i grupowe



DOJEŹDZAMY  
DO PACJENTÓW